BASQUE COUNTRY

Family Tourism

FAMILY tourism | BASQUE COUNTRY

There are countless plans that the Basque Country can offer you, your group or your family. They will all provide you with unforgettable experiences that you'll want to tell everyone about on your return. Just look for the ones that are to your taste and enjoy them.

Find them all on our website
turismo.euskadi.eus/es/
or scan this QR code

The companies featured in this brochure with this logo belong to the **Euskadi Family Tourism Club.** This club is comprised of accommodation, restaurants, museums, guided tours, nature interpretation centres, adventure parks, active tourism, etc., a select group of companies that offer services to families with children in compliance with quality and safety requirements.

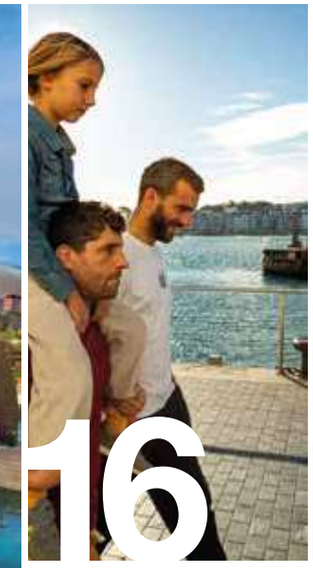
etikoa
Turismo Euskadi

Responsible Tourism

The Code of Ethics of Tourism in the Basque Country aims to establish 8 basic principles, so that all Travel Agencies integrate responsibility and sustainability into their day-to-day practice. The Responsible Tourism Guide contains 10 tips to make the tourist's trip an enriching and sustainable experience. These tips are highlighted throughout this brochure.

Version: March 2023 • **Edition:** 000 copies• © Government of the Autonomous Community of the Basque Country. Department of Tourism, Commerce and Consumption • **Production:** Bell Comunicación • **Contents:** Hagoos • **Photography:** Various authors • **Printed by:** Grafilur • **D.L.:** VI-31/2016

Full and/or partial reproduction of the texts, maps and images contained in this catalogue is strictly prohibited without the prior permission of the publisher and the authors.



BASQUE COUNTRY

Family Tourism

8	Bilbao
16	San Sebastian
24	Vitoria-Gasteiz
32	Rioja Alavesa
40	The Basque Coast
48	Basque Hills and Valleys
56	Map and Accommodations
58	Practical info
59	Small Dictionary

BASQUE COUNTRY

There are many reasons why the Basque Country is the perfect destination for the whole family. We will showcase a small selection of things that you cannot miss. There are endless attractions that will enchant you. Wait and see.

The 10 Essentials

of the Basque Country

Your first challenge is to match the numbers on the map with the places of interest. To give you a hint number 1 is Bilbao. Now fill in the rest. This game will help you familiarise yourself with the location of these wonderful places. .

Find them

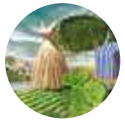
○ Bilbao

○ San Juan de Gaztelugatxe

○ San Sebastian

○ Urdaibai

○ Vitoria-


○ Cristóbal Balenciaga Museoa

○ Assembly House of Gernika

○ Sanctuary of Loiola

○ Bizkaia Bridge

○ Laguardia

(1) Bilbao, (2) San Sebastian, (3) Vitoria-Gasteiz, (4) Assembly House of Gernika, (5) Bizkaia Bridge, (6) San Juan de Gaztelugatxe, (7) Urdaibai, (8) Cristóbal Balenciaga Museoa, (9) Sanctuary of Loiola, (10) Laguardia.

Basque Country

ideal to enjoy in short stages

No more can be packed into such a small area. It's hard to find as many exciting wonders so close to one another. The Basque Country is the perfect place to enjoy in a short period of time and it's brimming with things to do: varied landscapes, fine weather, a thousand-year-old culture, acclaimed cuisine, and more!

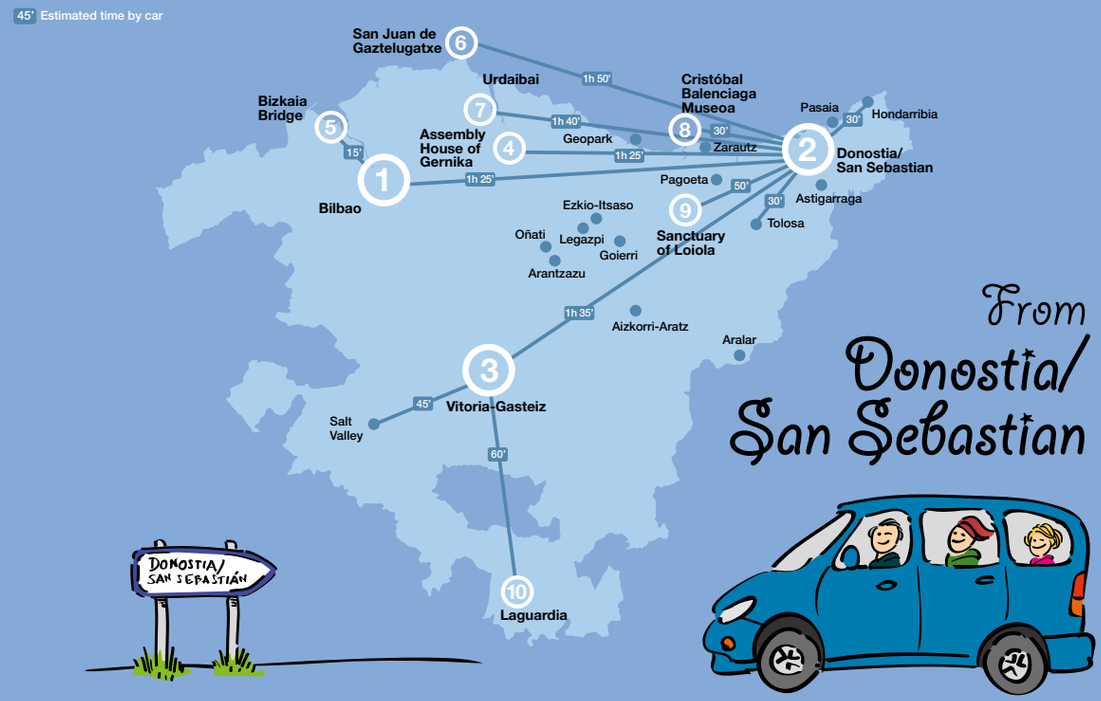
Don't miss out on the green spaces and cultural heritage sites on the interior, enjoy the sea breeze, taste world-class Rioja Alavesa wines and our famous Txakoli with a great pintxo and walk among the avant-garde architecture and Medieval streets of its cities.

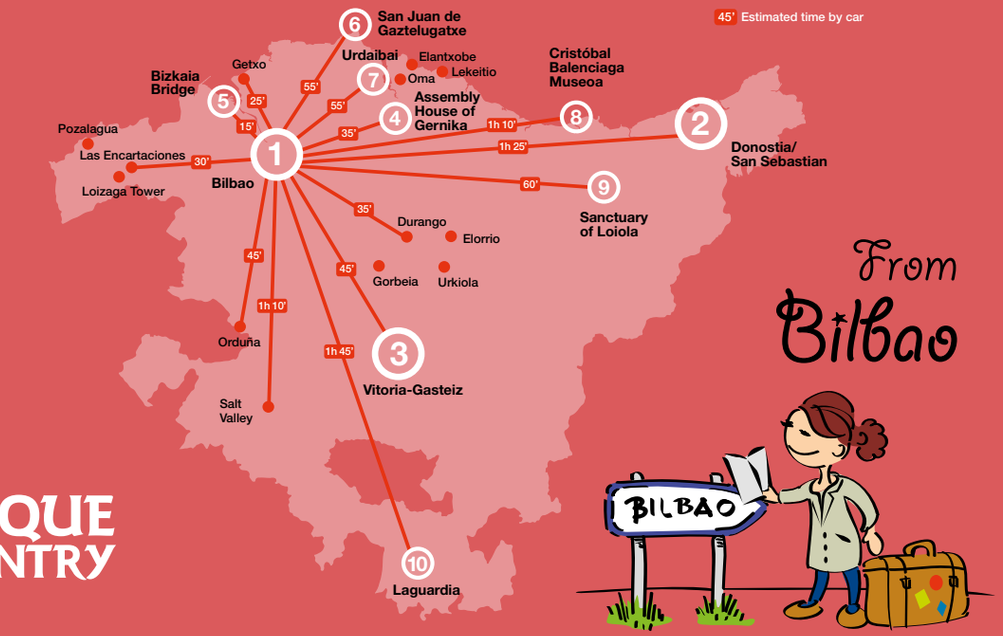
And be sure to interact with the people, who still have a strong connection to both land and sea. Learn the history of the historical figures who have forged their varied and entrepreneurial seafaring, industrial and farming nature.

www.euskaditurismo.eus

he Basque Route proposes fully immersing yourself in Basque territory; learning its secrets; tasting its most succulent dishes, pintxos and wines; taking in the view from its most sought-out lookout points, strolling along its secluded beaches, experiencing its incredible museums. Three capital cities that will take your breath away (and have no #hashtags to describe them), a plethora of authentic experiences sure to make you feel like you've got the legendary eight Basque sur-

www.thebasqueroute.eus





ITSASMUSEUM

Bilbao

with a brilliance that reflects its modernity

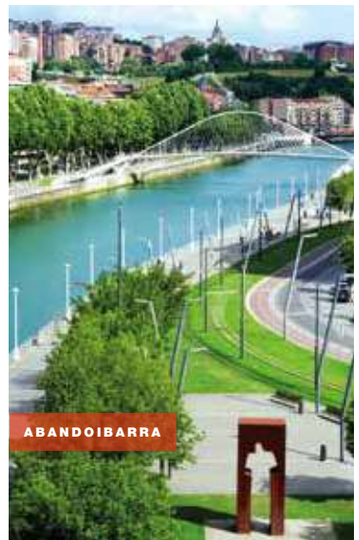
A city designed to be enjoyed where you can learn about its architecture and history, that provides endless fun options for the whole family: Museums, parks, street-markets, the Ría... Join us on this adventure.

GUGGENHEIM MUSEUM BILBAO

GUGGENHEIM MUSEUM BILBAO

You will feel the call of the sea as you cruise the **Nervion Ría** on one of Its boats and discover Bilbao from a different viewpoint. An entertaining route on which you will be able to photograph the Guggenheim Museum, Calatrava's Zubizuri Bridge, the Isozaki towers, the Euskalduna Concert Hall and the City Council building. Last but not least arrive at the Bizkaia Bridge. A World Heritage site and the only bridge of its kind still in working condition.

The greater part of these buildings are in **Abandoibarra**, a pedestrian zone on the banks of the Ría that you can explore on foot or by bike. This beautiful walk was once filled with shipyards and port facilities where now, sculptures by world-famous artists dot the landscape.



ABANDOIBARRA

Immerse yourself in the Old Quarter and its famous seven streets which is considered one of the best places to find great "pintxos" and to "txikitear" (have a few wines) in the city. Somera, Artekale, Tendería, Belostikale, Carnicería Vieja, Barrenkale y Barrenkale Barrena are a must to explore to taste the true flavour of this land.

Do some sport in one of the numerous parks and gardens: skating, cycling and running along the Ría, football and basketball. And if water sports are your thing, how about trying a giant paddle-surfboard for 6 people, or try some canoeing on the estuary.

PLAZA NUEVA

Visit Plaza Nueva on Sunday, when there is a street market for books, antiques, records... and if you collect football cards you can swap them right here.

Time to go shopping in the top trending establishments. You will find quality amongst top international brand names. Bilbao's best children's wear and toy shops are in Abando, Gran Via, Indautxu and the Old Quarter.

Did you know that?

Bilbao's most famous crane owes its name to a beautiful young girl who crossed the estuary by boat every day at noon to bring lunch for her father who worked in the shipyard. The pretty young lady's name was **Carola**, and the worker would greet her when she arrived. She became so popular that they named the crane after her.

CAROLA

In 1879 walls were built at the entrances of the Plaza Nueva and the arcades to fill it up with water and organize a huge, Venetian style, nautical festival with gondolas and everything!

Did you know that there is a devil's bridge? The **Castrejana bridge** was used by pilgrims on the Camino de Santiago. Legend has it that a girl sold her soul to the devil for a bridge that would enable her to cross to other side of the Cadagua valley, where her loved one lived. She repented when the last stone was about to be placed and the crowing of the cockerel drove the devil from the ºplace and she saved her soul!.

Bilbao, more and more + Green invites you to take a stroll...

DOÑA CASILDA PARK

and have fun with Culture

Doña Casilda Park: you can feed the ducks in their lovely pond and have fun in an extensive games area. In Abandoibarra there are activities such as basketball on a Sunday in Spring.

Etxebarria Park: Is an extensive green zone in Bilbao with facilities for skateboards, bikes, skates, etc. It is also the scene of the Aste Nagusia festival.

Bilbao's green belt: provides routes especially designed to enjoy nature.

Europa Park: A large park located in the Txurdinaga district, ideal for sports such as skating, cycling, jogging, etc. There is also a sports centre within the park itself.

Deusto Park: A green zone located by the Ría with unbeatable views of the Euskalduna Concert Hall and the Paseo de Abandoibarra. It has a skate-park, a hockey field, a basketball court and park swings.

Plaza Nueva: Located in the heart of the Old Quarter, it is surrounded by arches and bars with terraces. It is a safe, quiet area where stalls are set up during certain festivities (Santo Tomás, Aste Nagusia...) to invite visitors to try the local products and buy whatever tickles their fancy.

Campo Volantín: This green zone has a bike lane ("bidegorri") and park swings surrounded by trees and leisure zones.

Arenal: One of Bilbao's traditional parks with green zones and good public transport connections. On Sundays and holidays the kiosk is converted into an outdoor auditorium for the Bilbao Symphony Orchestra. It also has park swings and a small climbing wall.

Word search
The parks of Bilbao

G	A	B	R	O	A	E	W	A	D	A
A	E	A	A	A	A	A	A	A	D	A
B	I	D	A	R	T	E	A	L	A	I
K	R	A	E	O	J	A	I	U	E	R
E	D	A	Z	G	U	S	A	L	R	R
U	E	E	G	T	A	A	A	G	U	A
O	U	K	A	C	F	P	S	K	Y	B
S	S	T	A	D	J	E	O	A	A	E
T	T	Ñ	H	E	T	R	N	R	A	X
Q	O	Y	E	A	U	A	A	A	U	T
D	A	L	O	Z	E	M	A	C	S	E

ETXEBARRIA, DOÑA CASILDA, BIDARTE, AMEZOLA, EUROPA, DEUSTO.

Discover your inner artist at the **Guggenheim Museum**. The building designed by Frank Gehry evokes a grounded ship, in homage to Bilbao's maritime history. Its wide and varied art contemporary collection will surprise young and old alike. Don't forget to ask about its extensive family workshop programme.

Enjoy the family opera programme at the **Arriaga Theatre**. Discover the world of music and theatre in one of the city's outstanding buildings. Built in the late nineteenth century and dedicated to Bilbao composer Juan Crisostomo de Arriaga, the "Spanish Mozart", it suffered a fire in 1914 and flood damage in 1983.

The **Itsasmuseum Bilbao** will give you the chance to discover the fascinating world of the sea and shipping. A panorama of the maritime heritage and its links with the Ría and its surroundings. And what better way to introduce this legacy to the little ones than a Playmobile click exhibition!

The **Campos Elíseos Theatre** with its superb modernist building and varied programme is well worth a visit and has children's activities throughout the year.

Don't miss a visit to the **Museum of Fine Arts** and revel in the painting and sculpture by great artists like El Greco, Sorolla, Gauguin and Zurbarán. Children can also enter the fascinating world of art thanks to the wide and varied programme of activities.

MUSEUM OF FINE ARTS

Did you know that?

Do you know who **Puppy** is? It's the Guggenheim's mascot. This enormous floral dog is in front of the museum next to Louise Bourgeois's impressive spider. Make sure you get a photo with these gigantic guardians!

You can cool off in the water jet fountain outside the Guggenheim Museum during hot summer days. The children will enjoy playing in the jets of water that these entertaining underground fountains launch from time to time. And after cooling off, go play on the swings! Undoubtedly the most modern ones in the city.

ETXEBARRIA PARK

LA RIBERA MARKET

We invite you to *nose around*

The La Ribera Market first opened its doors in the 14th century. The Bilbao market area was established in the Plaza Vieja next to the church of San Antón. Today it is the biggest covered market in Europe. It has a commercial area of 10,000 m² on three floors that houses stands for an endless variety of products, especially fresh food. There is also a special area for direct sale of produce from the baserris (traditional farmhouses).

SAN MAMÉS

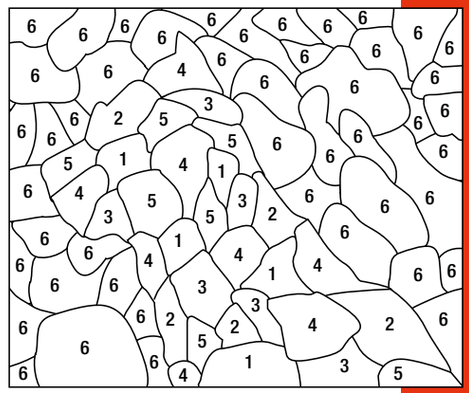
Athleticccc ... Wooouf!

Experience the **Aste Nagusia**. During the Semana Grande (the Great Week) at the end of August all Bilbao is a fiesta, and Marijaia (the Lady of the Fiestas) makes the festival into an unforgettable event for the children.

The football stadium is called San Mamés because the field was near an old chapel on land belonging to what is now the Casa de Misericordia. The chapel was a shrine to the child-saint Mamés de Cesarea, whom the Romans took to the Coliseum to be torn apart by a lion. However, it turned out that the lion refused to touch the child and let him live. And that's why the players of the Athletic Club are known as the Lions of San Mamés.

Bilbao has its own **font style**. That's the way we are! It has its origin in the funerary steles. These letters are widely used in commercial signage. Look for an "A" with a txapela!

Colour in
and discover the character



1 2 3 4 5 6

And when it rains...

■ ...or the sun shines, explore **Azkuna Zentroa**, a former wine warehouse transformed into a modern leisure and cultural centre by designer Philippe Starck. Here you will find all kinds of cultural activities, exhibitions, health food restaurants, a terrace and... a gorgeous pool! In its play-centre, "Txikilandia", you can read a story with the little ones, browse through art books or listen to music while they have fun in the workshops.

AZKUNA ZENTROA (ALHÓNDIGA BILBAO)

Don't leave without...

CAROLINAS

■ Try a Carolina, the most typical sweet from these parts. The story goes that in the mid-19th century a pastry maker wanted to impress his daughter by making a unique cake for her birthday. It turned out to be so delicious that he named it after his daughter. The butter buns, rice cakes... are delicious sweets that keep faith with the traditions of the city.

■ Have a serving of the popular rabas (battered calamari) in the Old Quarter. There are all kinds. The kiddies will be licking their lips!

■ Visit the flower market in the Areal on Sunday mornings. A treat for the senses.

■ If you like football, attending one of Athletic's matches at San Mames is a must. It's absolutely spectacular. You can also visit the Athletic Club Museoa and even make a special visit to the stadium and discover its secret corners such as the locker room and bench!

BIZKAIA BRIDGE

And in the vicinity of Bilbao everything is *Up and down*

Don't miss crossing the **Bizkaia Bridge** "as if you were flying". The origins of the bridge date back to the late nineteenth century. Did you know that was the first shuttle bridge in the world with a steel framework? It opened on 28 July 1893 has been a UNESCO World Heritage Site since 2006. The Hanging Bridge of Bizkaia is the last remaining shuttle bridge in the world and was designed by Alberto Palacio, a disciple of Eiffel.

Take the funicular railway to the Artxanda lookout from where you will get the best views of the city. On sunny days you can see as far as the coast! Seen from here it is easy to understand why the locals call their city the "botxo" (pit, hole). There is a small park further up where you can stroll and escape the bustle of the city.

El Vivero: It has green zones, a playground for children, skating rinks, a meadow, picnic places, and bars, etc.

If you are a car lover there is one thing that cannot be missed on the agenda. The Loizaga Tower is one of those museums that can be so much fun. The collection is considered to be the only one in the world to have every Rolls-Royce model ever produced. Built in the Middle Ages, the present castle was rebuilt in 1985 and consists of a 25 metre-high tower surrounded by rooms, a moat and even a drawbridge with walls!

LOIZAGA TOWER

To round off the day the Pozalagua caves, world famous for their curious eccentric stalactites, are not too far.

Visit the Boina museum in Balmaseda. It is a former beret factory dating from 1892 now converted into a museum. You will learn how the legacy of the textile industry has influenced the land. In addition to the factory tour, the museum has a cafeteria for refreshments and a children's recreation area.

Would you like to explore Basque mythology? You could visit Izenaduba Basoa. It is a theme park in Mungía where you can find the authentic Casa del Olentzero where the Basque children go to post their cards every Christmas. You will hear amazing stories about the language, customs and Basque mythology and enjoy their dramatised tours and children's workshops.

KARPIN

If you like animals, don't miss Karpin Aventura, a park where the whole family can learn more about the animal kingdom. It houses over200 animals of 55 species among which bobcats, bears, bison, otters, reindeer, birds of prey and wildcats are the stars. It also has more than a dozen animated dinosaurs. And if adventure is your thing, your best bet is to visit Sopuerta Abentura, a park located in a fantastic natural setting very close to Bilbao. Tibetan swing-bridges, cable slides and log rolls await you. You can even swing from the vines like an authentic Tarzan!

GETXO

You can also take the metro and spend a day on the coast: the first beaches are only 20 minutes from downtown Bilbao. Las Arenas, Neguri ... and a marina with a wide choice for family dining await you. Visit the old port of Algorta (Getxo) or enjoy a great day at the beach in Plentzia or Sopela. The Getxo Aquarium is another excellent option.

POZALAGUA

Did you know that?

There is a gigantic **fingerprint** at the Artxanda lookout. It is a sculpture in memory of the victims of the Spanish Civil War created by Juan Jose Novella. The funicular station, the skating rink and the adjacent restaurants were bombed in 1936 and that is the reason behind the creation of the sculpture.

The engine of the **Funicular de Artxanda** was designed in Switzerland by specialists in mountain trains and cost 488,407.30 pesetas (nearly 3,000 euros). The tracks and the top station were bombed during the siege of Bilbao in the Civil War and the railway was out of service until July 1938. At that time the village used the funicular to transport everything from motorbikes needing repairs to farm products or calves on their way to the abattoir.

Bilbao · Biscay

Practical INFO

TOURISM BILBAO
www.bilbaoturismo.net

BILBAO
Guggenheim Museum
+34 944 35 90 00 · guggenheim-bilbao.es
Arriaga Theatre
+34 944 79 20 36 · www.teatroarriaga.eus
Itsasmuseum Bilbao
+34 946 085 500 · www.itsasmuseum.eus
Campos Elíseos Theatre
+34 944 438 610/41 · www.teatrocampos.com
Fine Arts Museum
+34 944 396 060 · www.museobilbao.com
Funicular Artxanda Viewpoint
+34 944 454 966 · www.bilbao.eus/funicularartxanda
San Mamés Stadium
+34 944 240 877 · www.athletic-club.eus
Cultural Centre, Azkuna Zentroa
+34 944 014 014 · www.azkunazentroa.eus
Bilboats
+34 946 424 157 · www.bilboats.com
Tourné Bilbao · +34 944 249 465 · tournebilbao.com
Roqueland · +34 692 669 996 · roqueland.com

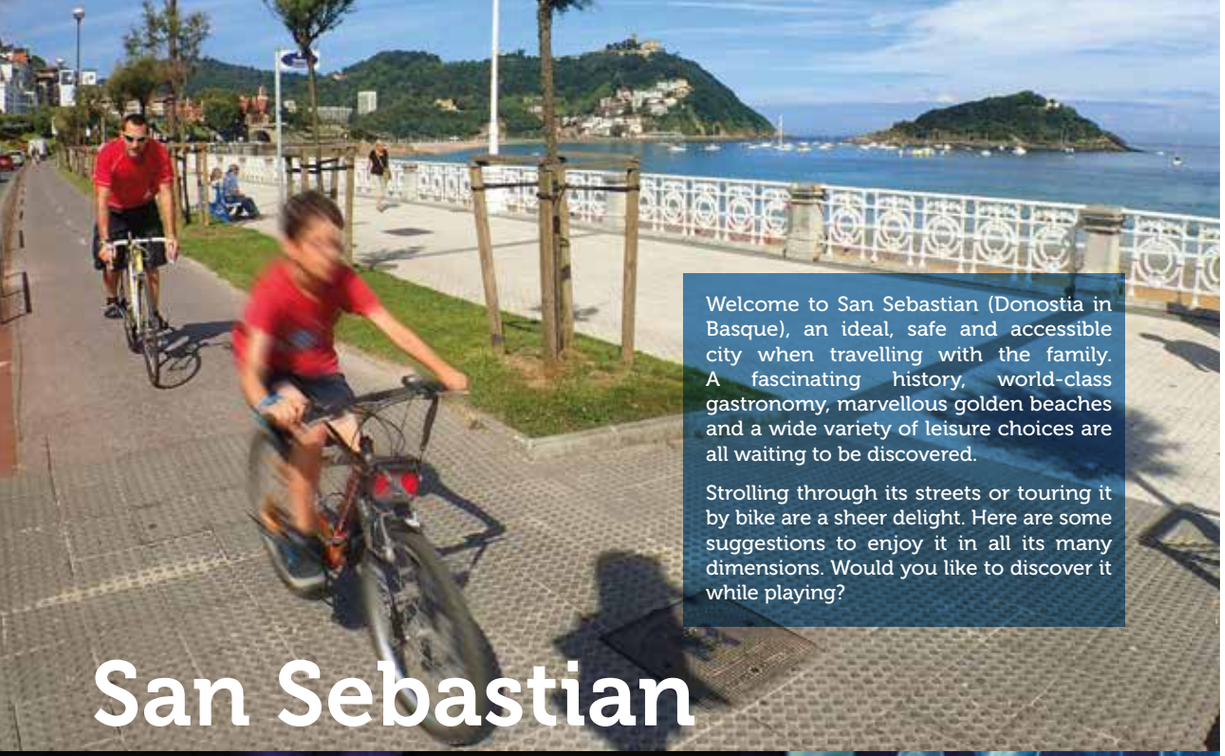
PORTUGALETE
Biscay Suspension Bridge
+34 944 801 012 · www.puente-colgante.com

ENCARTACIONES
Pozalagua Caves (Carranza)
+34 649 811 673 · www.karrantza.org
Karpin Adventure (Carranza)
+34 946 10 70 66 · www.karpinabentura.com
Sopuerta Adventure (Sopuerta)
+34 663 80 56 09 · www.sopuerta-abentura.com
Basque Beret Museum La Encartada (Balmaseda)
+34 946 80 07 78 · www.bizkaikoa.bizkaia.eus/laencartada
Loizaga Tower (Galdames)
+34 649 412 001 · www.torreloizaga.com

MUNGIA
Izenaduba Basoa (Olentzeroren Baserria)
+34 946 740 061 · www.izenaduba.com

ERANDIO
Forestal Park
+34 608 44 49 39 · www.forestalpark.com/bilbao

Companies or entities with this symbol belong to the Euskadi Family Tourism Club.



Welcome to San Sebastian (Donostia in Basque), an ideal, safe and accessible city when travelling with the family. A fascinating history, world-class gastronomy, marvellous golden beaches and a wide variety of leisure choices are all waiting to be discovered.

Strolling through its streets or touring it by bike are a sheer delight. Here are some suggestions to enjoy it in all its many dimensions. Would you like to discover it while playing?

San Sebastian

discover the surprising corners of this elegant city

AQUARIUM

Visit the Peine del Viento: Three steel sculptures that comb the wind before you enter the city. Built in 1977 by Eduardo Chillida and Luis Peña Ganchegui, it features powerful jets of water that spurt out of holes in the ground when the sea gets rough. An amazing spectacle!

Explore the Old Quarter: an indispensable visit for anyone who arrives in the city for the first time. The best way to enjoy it is to wander through the streets trying the "pintxos" in the countless bars you will find along the way.

Discover the Port: a magic place packed with stories. Enjoy a stroll at sunset to end up dining in one of its seafood restaurants. To whet your appetite you can try a paper cone of karrakelas and shrimps.
And the Aquarium is close by, fantastic!

PEINE DEL VIENTO

DONOSTIA PORT

do you know what karrakelas are?

They are small snails that are eaten in the port using a pin.

Take a bike ride. This is an easy and extremely safe city for the whole family to tour by bike. There are several places where you can easily rent bikes if you haven't brought your own.

Hop on the tourist train. It is an interesting way to see the city for the young and old alike and the best way to get some great photos.

And don't miss the tourist bus if you want to extend the visit and see the city from a different perspective.

Sail on La Concha Bay.
You will enjoy a wonderful boat trip and discover the city from the ocean side... A spectacular panoramic view!

Did you know that?

The **church of Santa María** was known in the old days as the chocolate church because it was built with funds from the cacao that the Compañía Guipuzcoana de Caracas imported from Venezuela along with tobacco, coffee and other Venezuelan products.

The queen regent **María Cristina** established her royal summer residence here and attracted numerous aristocrats and people of the European nobility.

Raimundo Sarriegui, whose statue you can visit in the square that bears his name, composed the San Sebastian March in 1861. It is the city's anthem and can be heard non-stop to the sound of drums for 24 hours on the 20th January.

LA CONCHA BAY

Pass it on a great time without leaving the city

Visit the Miramar Palace and Gardens: This is a former royal residence. Its gardens provide a beautiful view of the bay and it is a safe place to play.

Stroll through the parks and gardens of the city. The Aiete (with its pond that is home to ducks and swans), Alderdi Eder and Cristina Enea parks all have playgrounds. The latter also has a duck pond, peacocks and an environmental resource-centre.

Play a sport: San Sebastian's beaches are the ideal place to enjoy sports like surfing, stand-up paddle boarding or kayaks. In summer there are various platforms on the bay with trampolines and slides.

Climb one of the three hills to enjoy impressive views: in **Urgull** you will find the remains of a castle that defended the city: corners, paths and passages steeped in history. To learn more about this "young" 800 year-old city, don't miss a visit to the charming Casa de la Historia on the hilltop. On **Igeldo** you can take in the best panorama of the city and on **Ulía** you can climb to the very top, to the lookout from which whales were sighted in bygone days. This last hill also has a picnic area with park swings, a café that serves meals and extensive parkland where the whole family can have fun.

IGELDO

"Three beaches you can enjoy in the city itself"

ALDERDI EDER

Discover the 7 differences

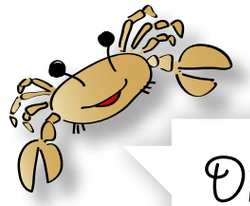
La Concha beach gives its name to the entire bay. One of the most beautiful urban beaches in the world, Queen Isabel II came here under doctor's orders to bathe in the sea. Many people bathe in its waters all year round. It is ideal for types of bathers and for paddle surf.

Ondarreta beach is the continuation of the former and has a children's playground. Its waters are calm and the waves tiny... perfect for an unforgettable family day

Zurriola beach is the surfer's beach, popular with surfers who come here to catch some of the best waves in the district. Discover this sport at any "Surfing Euskadi school".

The sunsets from the Sagües children's park are an unforgettable experience.

You can rent awnings and parasols at all three beaches.



Do you know what the rocks that separate the beaches of La Concha and Ondarreta on the coast are called?

El pico del loro (the parrot beak).

This is because there was a chapel here dedicated to Our Lady of Loreto (a pun on "loro", Spanish for "parrot"). The local children love catching crabs on the rocks. What about you?

ZURRIOLA

Did you know that?

in 1875 the City Council gained control of the coastal esplanade formerly used for drilling troops and turned it into the **Alderdi Eder** gardens. In the **Belle Epoque** there was a velodrome, a circus and all kinds of amusements. Today, the only trace of this past is the famous carousel.

Ascending **Monte Igeldo** in the century-old funicular train is an absolute must. Did you know that it still uses the same mechanical system and bodywork as when it opened in 1912? Once you arrive you can explore a very special amusement park, climb the Swiss mountain or discover the mysterious river. Make sure you take photos: they will undoubtedly be the best holiday souvenir of all.

talking about great Food

PINTXOS IN THE OLD QUARTER

Did you know that?

The **Plaza de la Bretxa** owes its name to an event on 31 August 1813 when the Anglo-Portuguese forces opened a breach (*bretxa*) in the wall and charged in, expelling the French and sacking the city in the process. After an intense bombardment a great fire swept through the old quarter. Only two churches and 35 houses, all on a single street, were saved and since then the street has been called Calle 31 de Agosto.

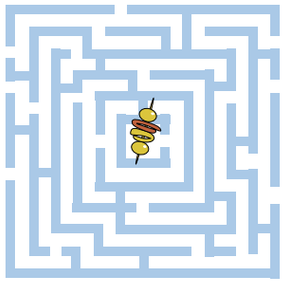
Do you know the origin of the **Tamborrada**? The story goes that the Napoleonic soldiers used to come down from the La Mota castle to fetch water from the fountain in Calle 31 de Agosto. There they met with cooks and bakers from the city who also came to fill their water barrels. When they saw the soldiers arriving to the beat of the drum, they began to bang on their barrels in mockery.

This is the gastronomic city par excellence. The gourmet restaurants alone have a total of 16 Michelin stars. The choice of cuisine ranges from traditional home cooking restaurants to international cooking... a wide choice to satisfy young and old alike.

The custom going out for "pintxos" is a ritual not to be missed. It consists of strolling through the streets, stopping at the main tapa bars to taste the recommended "pintxos". Authentic miniature cuisine artworks for all taste buds, including the kiddies!

There is no better way of exploring the local cuisine than a visit to the two markets, where the children can discover the colours, aromas and tastes that enter our kitchens. Be sure to visit the outside of the La Bretxa market where the people from the farmhouses set up their open air vegetable, fruit and aromatic plant stalls.

Find the Gilda in the maze



TAMBORRADA

"A wide variety of cultural choices awaits you"

Some of the festivities in the city that can also be enjoyed with the family:

- San Sebastian Day or the Tamborrada: 20 January.
- Heineken Jazzaldia. International Jazz Festival. It has a specific program for children: Txikijazz. July.
- Quincena Musical. Special day of classical music for children. August.
- The Great Week: Week of 15 August.
- The Bandera de la Concha rowing race. The first two Sundays in September.
- San Sebastian Film Festival. September.
- The Santo Tomás fair: 21 December.

The magic of the Olentzero: Every Christmas, a mythological coalman comes down from the mountains, accompanied by Mari Domingi, and stops off in all the Basque villages to give out toys and joy to all children.

When it rains...

and when it doesn't, too

MUSEO MARÍTIMO VASCO

- Visit the **San Telmo Museum**: A former convent converted into a museum of the city in which modern and classic architecture are merged. It has an extensive programme of activities for the whole family and a playground outside.
- Go skating at the **Txuri Urdin Ice Rink**: A huge ice rink where you can skate to the rhythm of music.
- Visit the **Aquarium**: Prepare to be amazed at the enormous glass tunnel from where you can see sharks, manta rays, turtles and numerous other marine species.
- Have fun at the **Kutxa Ekogunea children's park**: designed to educate children within a fun environment. It has trees, nests, and a small farmhouse, all made of natural materials. You will learn from nature while you play.
- And in the **Basque Maritime Museum** you will visit a tower house where you can explore maritime San Sebastian and the Basque Country's relationship with the sea.

Don't leave without...

ALDERDI EDER

- Taking a walk by the **Concha** bay, riding the carousel at **Alderdi Eder** and having an ice-cream
- Enjoying a good hot chocolate with "churros" at one of the cafés. Having a picnic on **Santa Clara Island** in summer: The ideal plan for the whole family and a deeply rooted local tradition. There is a motorboat service during the summer months.
- Trying the **"pintxos"** in the Old Quarter: Unbeatable for the children!
- Learning to make a **Gilda**. Do you know the origin of the name of this pintxo?
- Exploring the three hills where you can walk, observe and enjoy the beautiful views of the sea and cliffs.

IGARTUBEITI

And in the vicinity of San Sebastian

in the open air and under the ground

ARDITURRI

CHILLIDA LEKU

CIDER HOUSE

Don't miss a visit to a local (Astigarraga) cider house. You will discover the secrets and history of this typical drink, and you will even be able to make your own apple juice! Find out about the different workshops for families that many of them offer. And, for those of you who want to delve deeper into the subject, you can visit Sagardoetxea, the Cider Museum.

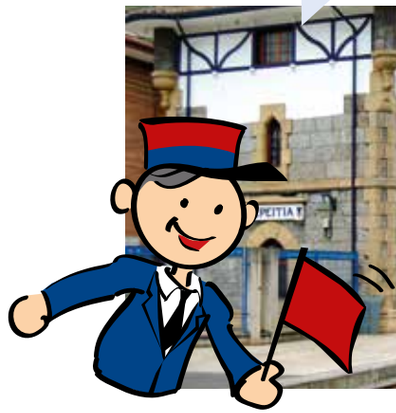
Feel like a speleologist in the Arditurri Mines , in the Aia Natural Park. A visit to these mines is like a journey back to the past: In the gallery, the lighting and sound create a magical atmosphere, which take you back to the different historical periods of these mines. And, if you're a daredevil, ask for their "adventure tour".

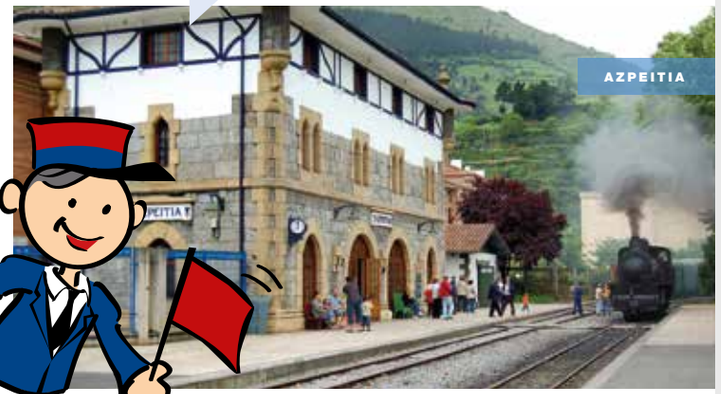
Chillida Leku, is an outdoor museum where some of Chillida's splendid sculptures are on display. The sculptures blend into the landscape as if they had always been part of it. Beech, oak and magnolia trees coexist in the garden alongside the monumental steel and granite sculptures in perfect harmony with their surroundings.

Make a visit to the Oiasso Roman Museum. An archaeological museum that brings together remains from Roman times found in Irun, formerly known as Oiasso. It offers a wide range of activities and educational workshops for the youngest members of the family.

Would you like to discover how people lived in the Basque caseríos in the olden days? Visit the Igartubeiti Caserío Museum. Built in the mid-sixteenth century, it is a magnificent example of the golden age of the Basque farmhouse. A visit to the past in which the kids will have the chance to learn more about the history and culture of the Basque people.

If you like trains - and who doesn't? - you must visit the **Basque Railway Museum** *in Azpeitia. Learn about the history of railways in the Basque Country. You will discover how steam locomotives work and can even take a ride - or rather a trip back in time -. All aboard!*





AZPEITIA

And while you are in Azpeitia take the chance to see one of the architectural crown jewels of the Basque Country: the Loiola Sanctuary. This architectural complex was built around the tower house of the Loyola family. Two events convert it into a place of continuous pilgrimage: the birth of Ignatius Lopez de Loyola in 1491 and his spiritual conversion in 1521. It took more than two centuries to finish the construction.

A visit to Ekainberri will open another window onto our history. Works of art by our remote ancestors can be seen in the Ekain cave. And if you like a challenge the "Ekain Adventure" allows you to put your hunting skills against various animals on the hunting circuit adapted for this purpose, all in a wonderful natural environment that follows the course of the Sastarrain stream. The route also will enable you to learn about the flora and fauna of the area, make rock paintings and light a fire to cook the prey...

EKAINBERRI

LOIOLA

Practical INFO

Donostia/San Sebastián · Gipuzkoa

DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN TOURISM
www.sansebastianturismo.com

DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

Tourist Train
+34 629 650 376 · www.sansebastiancitytour.com/es
Catamarán
+34 607 201 155 · www.ciudadsansebastian.com
Monte Igueldo Theme Park and Funicular
+34 943 213 525 / 943 210 564 · www.monteigueldo.es/es
Eureka! Zientzia Museoa
+34 943 012 478 · www.eurekamuseoa.es
San Telmo Museum
+34 943 481 580 · www.santelmomuseoa.eus
Txuri Urdin Skating Rink
+34 943 464 404 · www.eltxuri.com
Aquarium
+34 943 44 00 99 · aquariumss.com
Kutxa Ekogunea Children's Playground
+34 943 552 020 · www.ekogunea.eus
The Basque Maritime Museum
+34 943 430 051 · itsasmuseoa.eus
Real Sociedad de Fútbol Museum – Anoeta Stadium
+34 943 473 953 · www.realsociedad.eus

ASTIGARRAGA
Sagardoetxea (cider house)
+34 943 550 575 · www.sagardoetxea.eus

ORIO
Pagoeta Natural Park
+34 943 830 904 · www.aiapagoeta.com

IRUN
Oiasso Roman Museum
+34 943 63 93 53 · www.irun.org/oiasso

EZKIO-ITSASO
Igartubeiti Basque Farmhouse Museum
+34 943 722 978 · www.igartubeitibaserria.eus

OIARTZUN
Arditurri Mines (Aia Natural Park)
+34 943 495 069 · www.arditurri.com

ZESTOA
Ekainberri Cave
+34 943 868 811 · www.ekainberri.eus/

AZPEITIA
Sanctuary of Loyola
+34 943 025 000 · loyola.global/es
Basque Railway Museum
+34 943 150 677 · museoa.euskotren.eus/

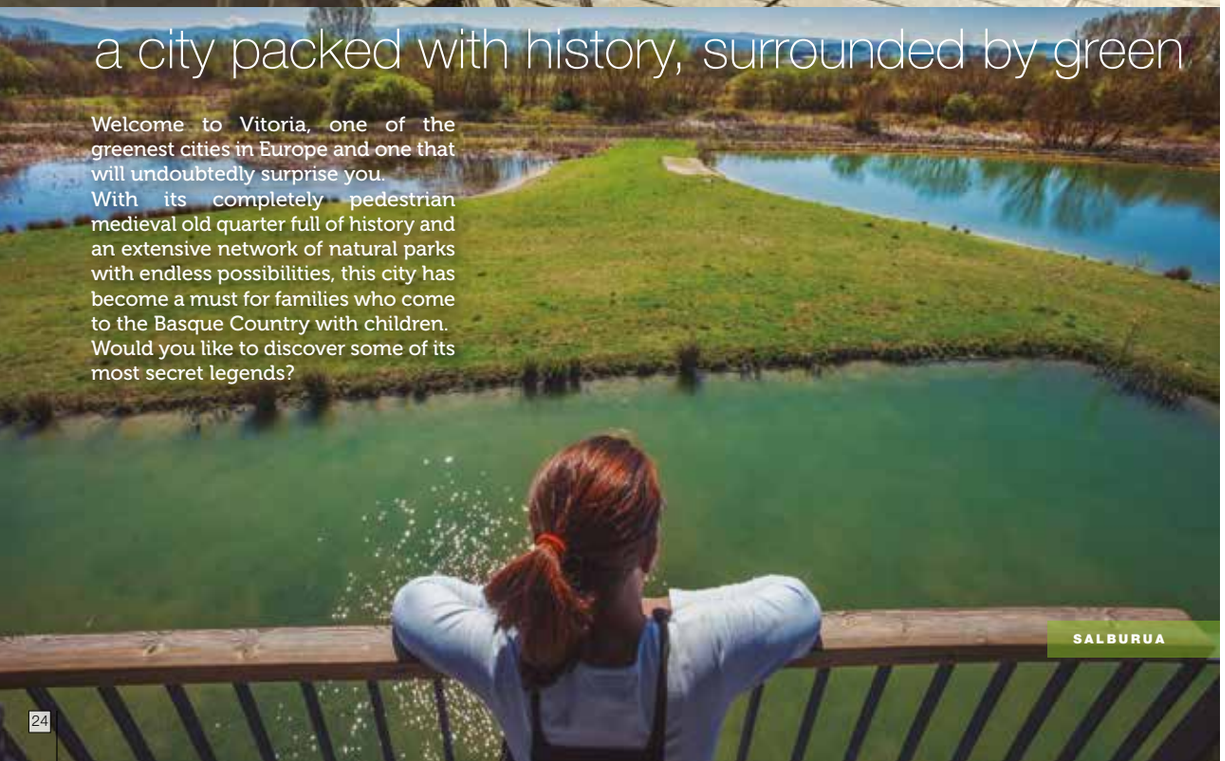
Companies or entities with this symbol belong to the Euskadi Family Tourism Club.

PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA

Vitoria-Gasteiz

a city packed with history, surrounded by green

Welcome to Vitoria, one of the greenest cities in Europe and one that will undoubtedly surprise you.
With its completely pedestrian medieval old quarter full of history and an extensive network of natural parks with endless possibilities, this city has become a must for families who come to the Basque Country with children.
Would you like to discover some of its most secret legends?

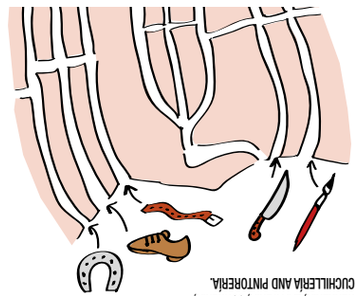


SALBURUA

Visit the Santa María Cathedral with helmet and all! Put on a safety helmet and professional guides will show you the history of the cathedral among the catwalks and scaffolding. You will get the best views of the medieval city from the top of the tower. There are tours specifically for children

Explore the Almendra. The medieval almond, so called because of its oval shape, is the oldest part of the city. It contains the following landmarks, among others: **the Santa María Cathedral, the Walls, the Bibat and the Escoriaza-Esquivel and Montehermoso mansions**. This is the place where the most modern shops rub shoulders with traditional pubs and the streets combine the atmosphere of a bygone era with contemporary urban touches. Discover it as you walk through ancient places full of mysteries and stories to tell.

Some streets of the **Almendra Medieval** *have the names of trades. Do you know which?*



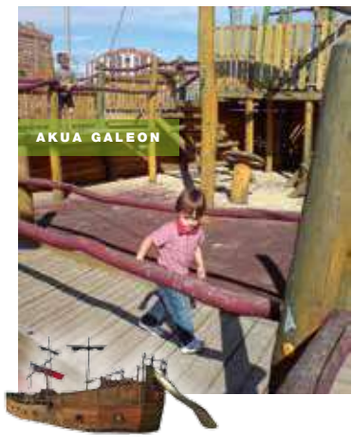
HERRERÍA, ZAPATERÍA, CORRERÍA, CUCHILLERÍA AND PINTORERÍA.

Enjoy the **best sweets** *in the traditional bakeries of Vitoria-Gasteiz: the txutxitos (puff cakes), the goxua (pastry cake), the vasquitos and neskitas (chocolates), the chocolate truffles... will reveal the confectionery traditions of the city.*

Hop on the tourist train **"Gasteiztxo"**. *A brief tour of the city on which young and old will have lots of fun*

Plaza de la Virgen Blanca, that dates back to the 17th century and is the authentic nucleus of the city. The beautiful monument to the Battle of Vitoria, fought on 21 June 1813 between the French troops lead by Joseph Bonaparte in his fight against an army of Spanish, British and Portuguese troops under the command of Arthur Wellesley the Duke of Wellington.

The Ensanche district is the ideal place to find that high quality, exclusive, specialised shop.



AKUA GALEON

And if you want to be an authentic pirate, the **Akua Pirate Ship Park** awaits you. A ship with a length of 33 metres in an extensive area full of games to ensure that the children have a great time.

GASTEIZTXO

Did you know that?

The Cathedral of Santa María inspired famous writers like Paulo Coelho, José Saramago and Ken Follet to write their famous novels "The Pillars of the Earth" and "World Without End"

Conceived as a watchtower, it enables you to appreciate Salburua's natural surroundings from the 8 metre-high central lookout.

Enjoy *nature* at first sight

ATARIA

Getting around Vitoria-Gasteiz on foot or by bicycle is accessible to all. It has one of the largest area per capita of green zones of any European city and has been designed for pedestrians. Vehicles are not permitted within these green zones in the capital. Discover why it was the European Green Capital 2012!

Take a bike ride around the green belt. Enjoy nature on the more than 100 kilometres of trails that you will find in this area.

The Green Belt, with its 47 kilometres of paths and tracks through the parks that surround the urban centre, is the natural perimeter of Vitoria-Gasteiz. You will delight in the huge variety of flora and fauna only a few kilometres from the city.

The Salburua wetlands are huge lagoons a few kilometres from the centre where you can find herds of deer and thousands of waterfowl. Do not hesitate to visit the Ataria Interpretation Centre if you want to see them up close.

SALBURUA

There is a permanent exhibition inside where you can learn, observe and even touch! You will discover where the water comes from, the animal and plant species that inhabit the wetlands, the migratory routes of the birds, how they navigate and many more fascinating subjects.

"Urban pathways and bike lanes run throughout the city and interconnect the Green Belt with over 100 kilometres of beautiful nature"

Did you know that?

The seat of the regional parliament is located in the **La Florida Park** in a building that used to be a secondary school in the 19th century.

THE BASQUE PARLIAMENT

The **La Florida Park** is a typical example of an urban park from the beginning of the last century with its bridges and places to hide or play ball games. The interest from travellers and the great expeditions of the nineteenth century encouraged the city to turn La Florida into a botanical garden. For these purposes the authorities of the time acquired many of the exotic trees that now grace the park from the Paris Universal Exhibition in 1855. The Txoroleku, an area designed specially for kiddies where they can watch puppet theatre performances and take part in puppet-making workshops with recycled material, is waiting to be discovered.

LA SENDA

Paseo de la Florida to Armentia.
An ideal route for families that takes you from the La Florida park through La Senda to the beautiful San Prudencio Basilica in Armentia with its picnic area. The local people come here to have an aperitif and play the traditional bowls game of Alava. This circuit can be rounded off with a stroll through the Armentia forest, just 10 minutes walk from the Basilica.

The Ullibarri-Ganboa reservoirs with their Garaio and Landa and **Santa Engracia** beaches enable you to enjoy the sun, go for a swim or play water sports such as wind-surf.

AquaMendi is an aqua park with great slides that forms part of the Mendizorroza municipal swimming pools.

The Gamarra park has barbecues, large swimming pools and extensive green zones idea for playing.

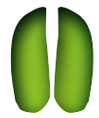
The Prado and Plaza de América children's parks is an ideal spot for parents with young children. Watch your children play on the swings from one of the outside terraces that surrounds the park.

And the Armentia forest provides great routes if you like horseback riding.

AQUAMENDI

Match the **tracks** with the names of the animals they belong to

European mink


Agile frog

White stork

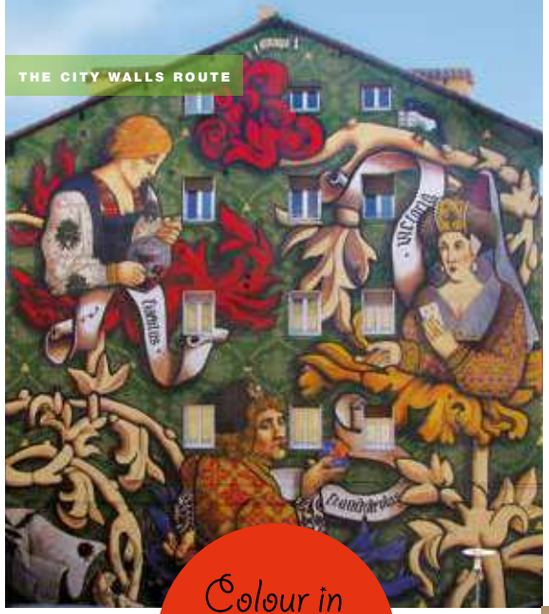
Deer

A wide variety of choices Cultural

Did you know that?

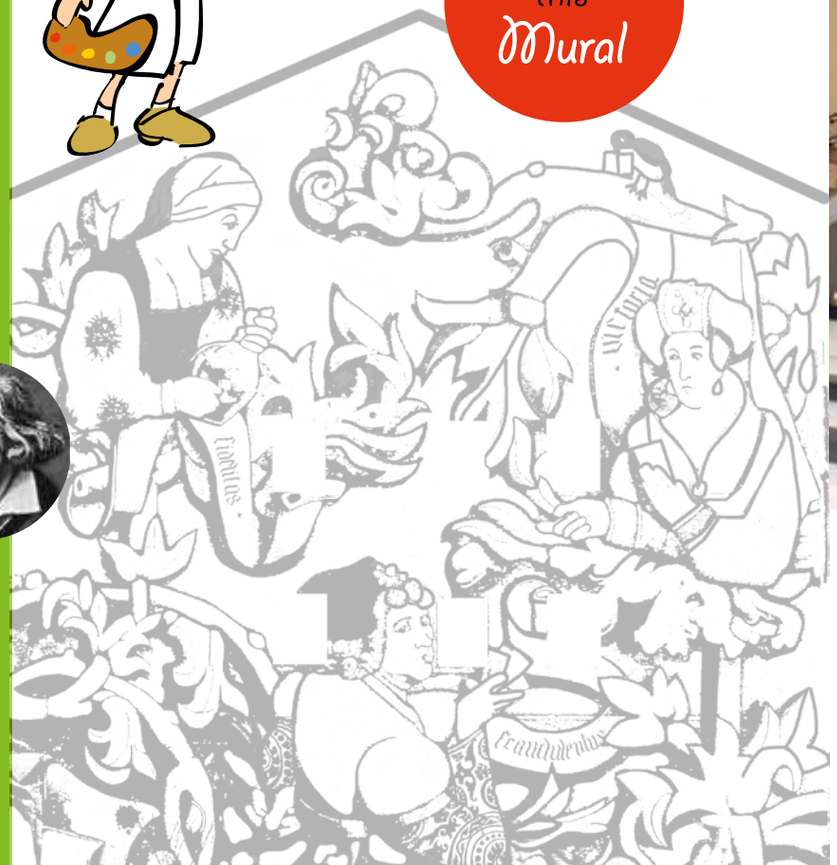
The famous **Kas soft drink** originated in Vitoria? It all started in 1870 when the Roman Knörr Streiff arrived from Germany and founded the La Esperanza brewery. After his death, his son, also named Roman, founded a soft drink company under the trademark of AS, to which he later added the K of Knörr, thus creating the KAS brand.

Vitoria has a symphony composed by **Ludwig van Beethoven** himself. It was commissioned by Johann Nepomuk Märzel to commemorate the Battle of Vitoria (1813), that ended the Peninsula War.



THE CITY WALLS ROUTE

Colour in this Mural

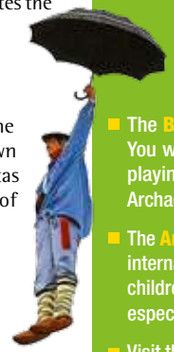


"Magialdia" International Magic Festival In September. Is an exhibition of magic and conjuring that captivates the young and old alike.

Jazz Festival. Held in July.

Fiestas Virgen Blanca, in the heart of the city. Celedón hits town in early August. The hero of the fiestas descends from the top of the tower of the Church of San Miguel.

International Games Festival. In June. The biggest in the world! 4,000 different games are dotted around the city.



CELEDÓN

JAZZ FESTIVAL

Discover the Mural Route. Gigantic designs painted on empty façades and walls in the Old Quarter, the result of the work of artists, art students and the enthusiastic residents of the neighbourhood. A colourful walk during which you can learn about the history of the city and discover the mystery behind these beautiful paintings.

When it rains...

- The **Bibat Museum** is really two museums in one: Playing cards and Archaeological. You will discover the best collection of card decks in the world in the part devoted to playing cards. And the fascinating archaeological heritage of Álava awaits you in the Archaeological Museum.
- The **Artium Museum** of contemporary art brings you more than 3,000 works by prestigious international artists. Adults can enjoy the works of Picasso, Miró, Chillida and Oteiza, while children can learn about the secrets of art and express themselves in workshops designed especially for young participants. Don't miss the great guided tours for the whole family.
- Visit the **Álava Natural Sciences Museum**. An ideal place for science lovers. It is housed in the Doña Ochanda Tower, one of the city's medieval defensive constructions. It displays important geological, botanical and zoological collections. The amber fossils discovered in the province are especially interesting.
- You can have a great time at the **ice rink,** in the **Bakh** sports centre. Put on the skates and enjoy a fun afternoon gliding around the rink.

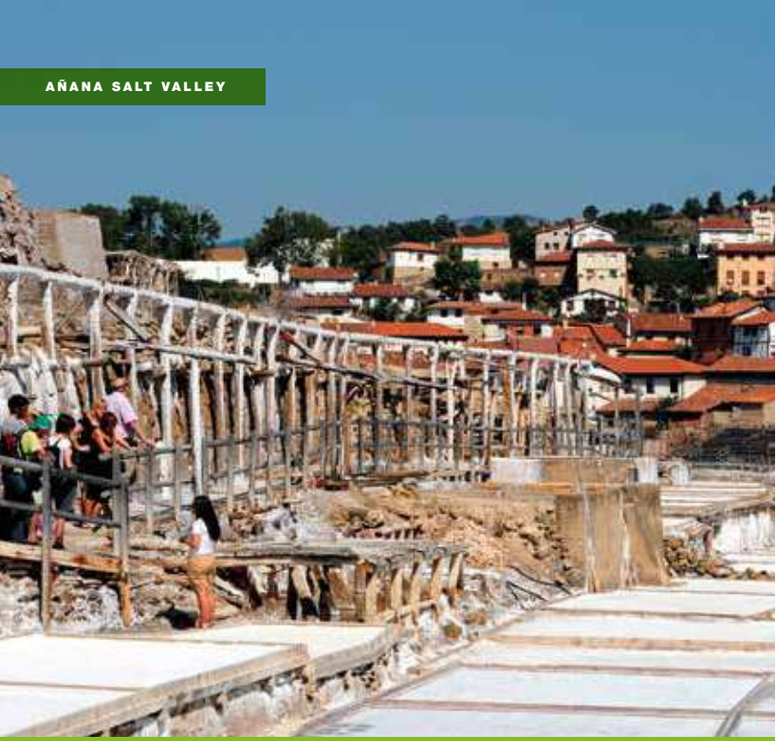
ARTIUM

Don't leave without...

- Visiting the **Almendra market**. On the first Saturday of every month the Medieval town hosts a street market in which 180 local merchants take part. In addition to the Market Route, Craft Corner and the Cultural Route there is an Infants' Corner especially designed for the enjoyment of the youngest members of the family.
- **Take in one of Baskonia's basketball matches** in the **Buesa Arena** pavilion.

NATIVITY SCENE

- Have a delicious **pintxo de tortilla** made with mashed potato in any of the bars in the Plaza de España. Young and old alike will be licking their lips!
- Visit the **Teatro Principal** to enjoy a good play. If you go on a Sunday afternoon you can attend one of thei family sessions.
- And if you are here at Christmas you can visit the **nativity scene in the La Florida Park** that has more than 50 years of history, or have fun at the skating rink set up during the Christmas holidays.


AÑANA SALT VALLEY

And in the vicinity of Vitoria-Gasteiz

adventure in the open air

GORBEIA

Discover the spectacular scenery of the Añana Salt Valley, a cultural landscape of salt (live) with more than 6,500 years of history. You will learn how the salt is produced and all about the structures used for extraction in the olden days is the most entertaining way.

You can also enjoy the flora and fauna that has evolved in this unique place, take walks along its pathways and follow the route of hundreds of wooden channels that distribute the salt water from the springs. Why not join one of the family workshops.

If you like trekking your best bet is to visit the nearby Valderejo Nature Reserve on the boundary of the province of Burgos. Explore the spectacular River Purón gorge and if you look up into the sky, with a bit of luck you will see the largest colony of griffon vultures in the Basque Country. There is a family recreation area and an interpretation centre in the village of Lalastra.

The Santa Catalina Botanical Gardens, housed in the ruins of an Augustine monastery, are close by. It is like an open air flora museum and is especially wonderful in springtime.

STA. CATALINA

We are going to see castles!

Alava is full of castles and fortified houses that you can see as you tour the province. Those of Mendoza, Quejana, los Varona Tower and the walls of Peñacerrada enjoy widespread fame.
In the city of Vitoria you can visit the Tower of Doña Otxanda, an extremely interesting natural science museum, or walk part of the wall, finding the de los Anda Tower, the oldest house in the city or mansions such as Eskoriaza- Eskibel on the way.

SOBRÓN RESERVOIR

The Izki Nature Reserve and the river that lends its name to the park is just 31 kilometres from Vitoria-Gasteiz. You can explore it on foot, horseback or by bicycle. The information centre (parketxe) in the village of Korres will inform you of all the available activities.

The cave chapels used for prayer will also attract your attention. They are excavated in the rock and are called "gobas". Those in Laño, Faldo and Marquinez are famous.

Visit Aventura Sobrón to enjoy a day in the open air. An adventure park classified as a Special Protection Area for bird species, it is located in a beautiful natural setting. It is ideal for the whole family to spend the day doing fun outdoor activities: archery, trekking, canoeing, climbing, orienteering or following walkways in the trees. It has parking facilities, a cafeteria with a terrace, sports areas, green zones with picnic tables, showers with hot water, and in summer, swimming pools!

MENDOZA TOWER

Practical INFO

Vitoria-Gasteiz · Araba/Álava

VITORIA– GASTEIZ TOURISM
www.vitoria-gasteiz.org

VITORIA– GASTEIZ
Santa María Cathedral
+34 945 122 160 · www.catedralvitoria.eus
Gasteiztxo (Tourist Office)
+34 945 161 598 / 945 161 599 · www.vitoria-gasteiz.org
ATARIA (Salburua Park)
+34 945 25 47 59 · www.vitoria-gasteiz.org/ataria
Bibat Museum
+34 945 203 700 · arkeologiamuseoabibat.eus/es
Artium Museum
+34 945 20 90 00 · www.artium.org
Álava Natural Science Museum
+34 945 181 924 · www.alavaturismo.eus
Bakh – Baskonia Sports Complex
+34 902 440 110 · www.bakh.es
Principal Theatre
+34 945 16 12 74 · www.vitoria-gasteiz.org

EGINO
SAT Olano Cheese Interpretation Centre
608 739 770

ASPARRENA
Aizkorri-Aratz Natural Park Centre
+34 945 386 964 · aizkorriaratzparkea.eus/es/turismo-familiar

AUDIKANA
Lautada Puzzle Room
+34 699 544 088 · salaescapelautada.com

ARGANDOÑA
Estibaliz Sanctuary (Medieval Alava)
+34 660 766 383 · alavamedieval.com

SARRIA
Gorbeia Natural Park Centre
+34 945 430 709 · gorbeiaparkea.eus/es/que-hacer/turismo-familiar

OLETA
Hontza Extrem
+34 633 468 947 · hontzaextrem.com

LLODIO
Santxotena Museum
+34 605 717 857/ 945 396 664 · www.santxotena.org

ARTZINIEGA
Artziniega Ethnographic Museum
+34 945 396 210 · artziniegamuseoa.eus

LALASTRA
Valderejo Natural Park Centre
+34 945 353 146 · www.alavaturismo.eus/parques-naturales/parque-natural-de-valderejo

PORTILLA/ZABALATE
Guided tour of the Portilla-Zabalate Monument Complex
+34 656 753 142 · Guided Tours · cr-castillodeportilla.es

SOBRON
Sobrón Adventure
+34 945 359 016 · www.aventurasobron.com
Sobrón Water Museum
945 355 089 /museum 945 359235 · museoagua.com

FONTECHA
Orgaz Tower Palace
+34 945 359 063 / 945 359 252 · www.torrepalaciodelosorgaz.eus

AÑANA SALT PANS
Salt Valley of Añana +34 945 351 111 · www.vallesalado.com

KORRES
Izki Natural Park Centre
+34 945 410 502 / 635 752 140 · izkiparkea.eus/es/inicio

TRESPUENTES
Santa Catalina Botanical Gardens
+34 688 89 70 48 · jardinbotanicosantacatalina.com

Companies or entities with this symbol belong to the Euskadi Family Tourism Club.

Rioja Alavesa is ineluctably associated with wine, but it offers a wide range of cultural, gastronomic and nature-related activities if you are travelling with the family. You will become knights and dames of the Middle Ages, learn about the winemaker's trade, discover the flora and fauna of the land of vineyards and, be converted into curious archaeologists, learn more about the past of this magical land full of incredible legends.

Rioja Alavesa

territory of fables and legends

LAGUARDIA

VISIT TO THE WINERY

Visit a traditional wine cellar:

locally called "calados". They are underground excavations that maintain the wine at a constant temperature. This is also an unforgettable experience for the kiddies, who can learn about winemaking and enjoy various workshops and children's activities organised by many of the wineries.

Immerse yourselves in Labastida, Elciego and the walled towns of Labraza, Laguardia and Salinillas de Buradón

Medieval towns full of legends that have been able to conserve their walls. Wandering through the streets and exploring the secret corners is a good way to learn more about their past.

Hop on the amusing Racimo Train. This tourist train will take you on a tour of the vineyards and wineries. Anecdotes, traditions, curiosities, legends... everything you need to learn all about Rioja Alavesa.

Did you know that?

King **Sancho El Fuerte (the Strong)** of Navarre ordered construction of **the wall** that surrounds **Laguardia** to this day. Do you know how he earned his nickname? Because of his enormous size and strength. They say he was between 2.22 and 2.31 metres tall. He needed a special horse and claimed he was able to use maces and broadswords with one hand that his comrades could hardly manage with two.

THE WALLS OF LAGUARDIA

LA SIERRA DE TOLOÑO

A unique landscape between the River Ebro and the Sierra de Toloño for nature lovers

The region provides numerous choices to enjoy a superb day surrounded by nature. Visit any of its many recreational areas where you will find children's playgrounds and even barbecues in addition to picnic tables. El Cristo in Samaniego, Bercijana in Yécora, San Justo in Oion, San Ginés, 2.3 km from Labastida and Berberana in Laguardia are some of the most popular.

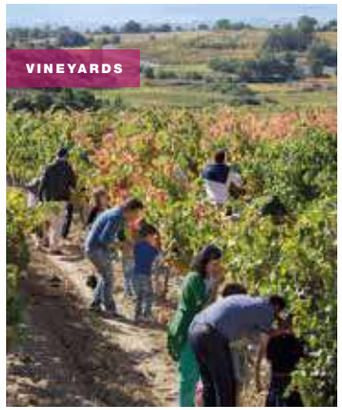
Stroll through the vineyards. Don't miss the chance to enjoy this wonderful family experience. There are countless trails that will immerse you in this incredible scenery. An interesting option to learn more about the natural environment of Rioja Alavesa. Take the opportunity to learn parts of the grapevine and even identify the flora and fauna that surrounds the vineyards.

Take a canoe trip on the Ebro. Discover Rioja Alavesa and its vineyards from the Ebro River. This is your chance to explore the natural wealth and fauna of the region while participating in a sport activity for the whole family.

Laguardia Lagoons Protected Biotope.

You can find this wetland habitat with its lagoons in the heart of the Rioja Álavesa. Access from Laguardia is on foot or by bicycle along rural roads surrounded by vineyards. The **Prao de la Paul** reservoir is set up for visitors with areas especially prepared for bird watching.

Although the habitat is always interesting, the greatest variety of bird life can be observed between September and March.



VINEYARDS

EBRO RIVER

"Vineyards, olive trees and lagoons... a landscape full of contrasts and colours that change with the season"

Take in the views of the Sierra de Toloño and the valley that stretches to the banks of the Ebro.

The Collado park in Laguardia that surrounds the wall to the east and ends at the statue of Samaniego is the best place from which to enjoy this superb landscape.

The storks

Do you know these amusing inhabitants? They are long-necked, long-legged aquatic birds that inhabit the warmer regions of the world. It is a migratory species that spends winter on the savannah of southern Africa but nests in Europe, usually on urban constructions such as bell towers or electric power pylons since large trees that can withstand the weight and size of the nest, to which the birds return every year, are rare. Surely you've already seen one!

LAGUARDIA LAGOONS

Learn the secrets of wine

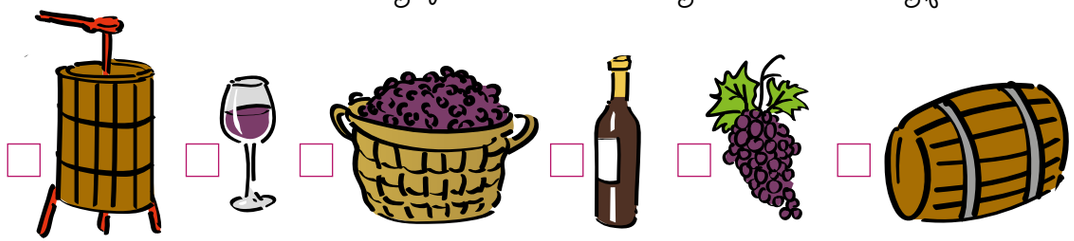
Participate in the winemaking process

from grape-picking to stripping and pressing. The children can learn about the winemaker's trade and even tread grapes to make their own natural grape juice!

Enjoy a wine tasting and grape juice for the kiddies

This activity will help the children to identify the parts of the cluster and the grape as well as their shapes, flavours and colours. Have you ever tried the juice of freshly squeezed grapes? It is not only nutritious and healthy, but utterly scrumptious!

Number the drawings from 1 to 6 according to the winemaking process



World class gastronomy

For kiddies and adults

Rioja Alavesa has attractive wine tourism options for everyone, with gastronomic delights to meet the expectations of the most demanding palates.

Don't leave without...

A visit to the Plaza Mayor of Laguardia, where you will find a carillon-style clock from which dancers or "dantzaris" emerge at certain hours to perform the dance of Laguardia to traditional local music. It is a good idea to get there three or four minutes early to be sure you don't miss these charming figures. (Clock schedule: 12:00, 14:00, 17:00 and 20:00. Also 22:00 in summer)

Enjoy a picnic in the vineyards. There's nothing better than roast lamb chops with vine shoots, bacon and chorizo, cooked to order and accompanied by good wine and grape juice to top up your energy level. And all in the unique setting of the twelve thousand hectares of vineyards that comprise the area.

Don't miss out on trying the pintxos in Laguardia. Come and taste the pintxos and famous casseroles made from local produce. And if you are here at end of August you will be able to enjoy the medieval pintxos contest!

Visit an **olive oil press**, one of the best kept secrets of the region. You can visit ancient olive groves and, depending on the cultivation sequence, participate in their care and treatment.

OLIVE OIL PRESS

"You can see the entire olive oil production process at first hand"

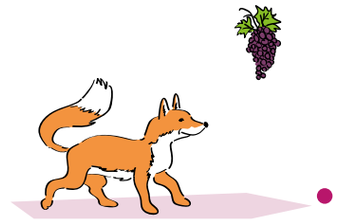
A wide variety of Cultural choices

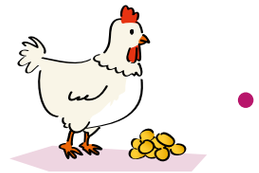
Join in one of the **dramatised tours** available in the area. A fun way to learn the history of the region. Don't miss the one in Labraza. Charming and little-known, it won the 2008 Best Walled City in the World award.

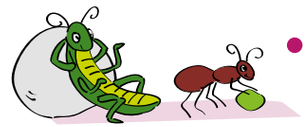
DRAMATIZED TOUR

Music in the vineyards (July). An extensive program of concerts for all audiences: jazz, blues, rock and swing festivals held in various towns of the region.

Laguardia is a town of fables because the writer **Félix María de Samaniego,** who adapted many of Aesop's fables including The Ant and the Grasshopper, The Dog and the Crocodile and The Fox and the Grapes, was born here in the 18th century.







Olive Oil Festival. (March) This great olive oil festival is held every year. Make it part of your trip itinerary to learn about the production process of this delicacy so widely used in our land. The festive atmosphere is ideal for the whole family. Dramatised tours to learn about the oil presses are also a habitual attraction.

Vintage Festival. (September). This festival is held in Rioja Alavesa every year. This is an itinerant event that begins with treading the first grapes and tasting the first must (grape juice). Fun for the kiddies is assured with an extensive programme of children's entertainment.

Match these drawings with the corresponding Fable

1. **Unbridled ambition will never lead to anything good. Give thanks for what you have and what you get.**
2. **Do not spend all your time having fun. You must also study and work hard to achieve your goals.**
3. **Human beings often pretend to despise things we secretly crave but consider unattainable**

1. THE HEN THAT LAID GOLDEN EGGS 2. THE ANT AND THE GRASSHOPPER 3. THE FOX AND THE GRAPES

What are fables?

Fables are short stories featuring animals and imaginary characters to convey moral teachings in a simple, entertaining way.

VINTAGE FIESTA

Did you know that?

La Chabola de la Hechicera

The name of this tomb, the Witch's Hut, alludes to a legend that relates it to a witch who could be heard singing on a midsummer's morning (Feast Day of St John the Baptist). This is why on the eve of the feast Our Lady of Assumption a witches' sabbath or akelarre is held that features a mythological character called Aker (the goat).

AKER

Heritage to be discovered

CHABOLA DE LA HECHICERA

Discover some of the megalithic remains in the area

Like the Witch's Hut in Elvillar, Alava, one of the most important dolmens in Basque Country. It is probably the biggest and best conserved of the entire region. It was erected about 5,000 years ago by neolithic people who engaged in agriculture and kept livestock in the area.

Other well-known dolmens can be found at Layaza, El Sotillo, San Martin, the Alto de la Huesera, Los Llanos and El Encinal.

From the most traditional to the most contemporary

As you travel around the region you will come across wineries designed by prestigious architects such as Gehry, Calatrava, Aspiazu...

A good opportunity to get that photo with the avant garde backdrop.

If you have been to Bilbao, the Marqués de Riscal winery will certainly remind you of the Guggenheim Museum: it wasn't designed by the same architect for nothing.

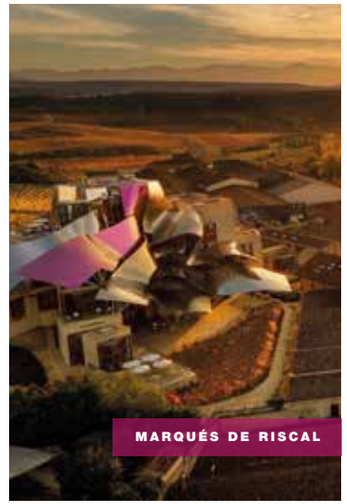
SANTA MARIA DE MOREDA

Como en las grandes catedrales

Rioja Alavesa reune un conjunto de retablos en la mayoría de sus Iglesias Mayores de alto valor artístico donde podréis contemplar exquisitos trabajos barrocos, plateresco o renacentistas.

Son famosos los de Elvillar, Santa María de Laguardia, Lanciego, Oyón-Oion, Samaniego o Labastida.

En la visita a Santa María de Moreda, además de su retablo, podréis contemplar un excepcional conjunto de frescos y tallas representados en su cúpula.



MARQUÉS DE RISCAL

When it rains...

- Visit the **Villa Lucia Wine Theme Centre**. You will learn even more about the world of wine, discovering the significance of colours, aromas and tastes through the highly didactic virtual tasting. But this museum conceals a surprise: a 4D movie theatre! Put on the glasses and immerse yourself in the magic of the film "In the Land of Dreams"
- Archaeology enthusiasts should visit the **La Hoya Museum**. It will provide you with the keys to understanding the archaeological excavations. La Hoya was an inhabited village between the Bronze Age and Iron Age, so that a visit to its remains is a stunning way to approach the past of this land and its people.
- The **Remelluri Farm Museum** in Labastida is also a fascinating option. Here you can see the interesting paintings from the Chapel of Santa Sabina, the medieval necropolis, the wine cellar and the wine theme museum.

Practical INFO

Rioja Alavesa

RIOJA ALAVESA TOURISM
arabakoerrioxa.eus/es
www.rutadelvinoderiojaalavesa.com
visitriojaalavesa.com

LAGUARDIA
Laguardia Tourist Train
+34 629 830 148 · www.trenturisticolaguardia.com
Wine Theme Centre and Villa Lucía Museum
+34 945 600 032 / 945 246 409 · www.villa-lucia.com
La Hoya Museum · +34 945 621 122 / 945 181 918
www.laguardia-alava.com
Viña Real Winery
+34 941 304 809 · visitascvne.com/es
El Fabulista Winery · +34 945 621 192
bodegaelfabulista.com/el-fabulista-y-los-ninos

OYÓN-OION
Valdemar Winery · +34 945 622 188 · valdemar.es

LABASTIDA/BASTIDA
Rioja Alavesa Tourism · +34 676 925 746
riojaalavesaturismo.com

BAÑOS DE EBRO/MAÑUETA
Amador Garcia Winery · +34 945 290 385
bodegasamadorgarcia.com

LAPUEBLA DE LABARCA
Loli Casado Winery · +34 678 041 484

LEZA
Lozano Winery
+34 945605197/ 647 982 470 · bodegas-lozano.com/vinos

Companies or entities with this symbol belong to the Euskadi Family Tourism Club.

MEDIEVAL NECROPOLIS

LA HOYA MUSEUM

CHAPEL OF SAN TELMO AND FLYSCH IN ZUMAIA

THE BASQUE COAST

how to become a seafarer "for all coasts"

HARBOUR NETS

From Muskiz in the westernmost reaches to Hondarribia in the east, the Basque Country provides a wide range of beaches, fishing villages, gastronomic experiences, museums and other tourist attractions for the whole family to enjoy throughout the year along its 250 km of coastline. If you love the sea, the Bay of Biscay is calling you!

SAN JUAN DE GAZTELUGATXE

Climb the 241 steps to San Juan de Gaztelugatxe.
Come and discover the traditions and legends that speak of this magical place. The island, with its rustic chapel, simulates a castle rising from the sea and has witnessed naval battles and invasions by privateers. The magnificent views from the chapel, unforgettable at sunset, are an absolute must.

Cross the Bay of Pasaia by boat. Take the marvellous boat ride from San Pedro to San Juan while enjoying the stunning scenery of the bay and working up an appetite for the best fresh fish.

Visit a fishing boat. A traditional tuna craft converted into a boat-museum. On the good ship **Mater Museoa** in Pasai San Pedro you will discover the secrets of the fishing tradition: fishing gear that respects the environment, the distinctive rhythm of the fisherman's life, the features of the boat... you can even learn how to make traditional preserves!

Become an authentic rower. Arraunetxe de Orio provides the chance to row in a "trainera". Be an arraunlari for a day by joining the crew of this traditional Basque racing rowboat.

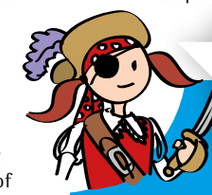
Hone your senses with a visit to the markets to learn about the most typical products. In the Bermeo and Zarautz Municipal markets you can discover the local produce used in the best Basque recipes.

Discover an authentic sixteenth century whaler. In **Albaola** you can watch the actual construction of a replica of the whaler San Juan and learn about the maritime heritage through the character "Txo" and his friends. Bermeo offers you the chance to discover the Aita Gruria, a 17th century whaler, and the Whaling Interpretation Centre.

Immerse yourself in the old quarters of the charming fishing villages. Hondarribia's old town still retains its walls and buildings. In San Juan the local fishing people's houses have a superb view of the bay of Pasaia. Getaria, the birthplace of Juan Sebastian Elcano, brings you the delicious aroma of grilled fish while you discover its narrow streets and medieval mansions. The old port of Bermeo is a beautiful area surrounded by typically colourful, narrow houses. You can watch the fishing boats leave the port while you try the wonderful pintxos in the town's bars. Finally, in Lekeitio you will find mansions, tower houses and the traditional seafarers' dwellings.

Enjoy the fantastic views along our coastline. The chapels of Santa Catalina in Mundaka and San Telmo in Zumaia enjoy a privileged location on the Cantabrian sea coast. Don't miss a visit to these incredible temples overlooking the sea.

Sail along the coast. Discover the best-kept secrets of our coast by taking any of the numerous trips from Hondarribia, Zumaia or Getaria in Gipuzkoa or from Bermeo, Getxo or Santurce in Bizkaia. Or go dolphin-watching!



Did you know that?

The island of Garraitz in Lekeitio can only be accessed at low tide. It used to be a leper colony to protect the rest of the population from contamination.

Juan Sebastián Elcano was born in Getaria. He was the first seafarer to sail around the world.

It took 3 years!

Unique land and seascapes that paint the coast *in green and blue*

ZUMAIA FLYSCH

Plaiaundi Ecology Park and wetlands. This nature reserve is one of the best in Europe to observe some of the 312 bird species found in the area by several crisscrossed trails. In addition to the birds you will discover freshwater ponds, meadows, wooded areas and facilities such as information posts, stands and observation towers. Its ecological wealth makes Plaiaundi a great place to enjoy nature.

Walking around Sakoneta. This tour takes you through the most spectacular parts of the Deba-Zumaia biotope. Seen from the edge of the cliffs or overlooking hidden coves, the scenery is nothing short of awesome.

Pagoeta Nature Reserve. Located between Zarautz and Orio, this park embodies the balance between the natural and the human environments in more than 2,800 hectares. Traditional caseríos, betizu cows, pottoka horses, wild boar, hares... can be found within this wonderful setting. And it is the perfect place to enjoy an entertaining day with the kiddies thanks to its recreational areas equipped with tables, grills and fountains.

Marine esplanade between Zarautz and Getaria. This is an ideal route for all the family. It is short and easy with superb views of the bays.

Iñurritza dunes and biotope. Another example of an area where nature and culture come together to form the heritage of the place. In its 51.7 hectares you will find cliffs, marshes and dunes, a sample off the diversity of our coast. Remains of the curious activity of bygone days are also in evidence in addition to the characteristic fauna and flora of the area. The Mollarri loading facility is the best example.

Did you know that?

Pagoeta, as well as the former Agorregi ironworks, is home to one of the most important Botanical Gardens in Europe. Thanks to its privileged "micro-climate" it can house plants from cold and warm climates and has more than 5000 species from 5 continents.

AGORREGI

Learn all about the Flysch

Basque Coast Geopark

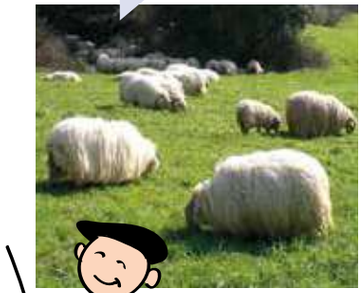
This unique environment, where geology plays a vital role, is located between Zumaia and Mutriku. 13 kilometres of cliffs that contain a spectacular rock strata formation called flysch that illustrates more than 60 million years of the planet's evolution.

On foot or by boat, you can discover the thin layer of black that provides evidence of the impact of a huge meteorite that led to the extinction of the dinosaurs and many other secrets that our coast conceals.

Which of these photos is a Flysch rock formation?

Like an authentic "artzainak"

You can become a family of shepherds for a day for a unique experience in the Lastur Valley, in Deba.



Urdaibai, Biosphere Reserve

From the source of the river Oka to Mundaka, this marshland area was declared a Biosphere Reserve by UNESCO in 1984. Its wide variety of flora and fauna can be enjoyed from the viewpoints, and don't hesitate to visit the **Urdaibai Bird Center** and learn more about bird watching. Now that you're here, go to **Basondo**, an animal shelter in Kortezubi. You can also hire a canoe or take a boat trip along the estuary.

It would be interesting to visit **Oma Forest** (temporarily closed) that aims to bring nature into harmony with art. The landscape itself is used as a canvas, with hundreds of pine trees forming a kaleidoscope of colours, so that each visitor can play with the perspectives as they walk. A lively forest that will delight the whole family.

In the Madariaga Tower, in Busturia, **Ekoetxea** shows you the variety, functions and richness of the Basque Country's natural heritage, enhancing knowledge and appreciation of biodiversity. Once you've visited the exhibition area, you can go to the viewpoint to admire the spectacular landscapes in this area.

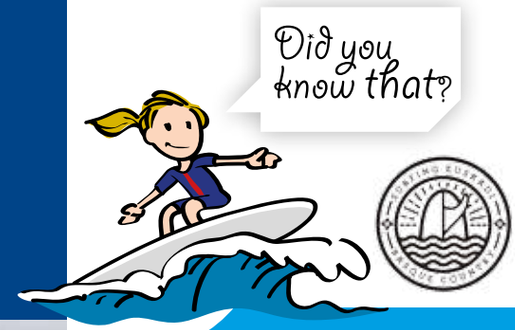
EKOETXEA (MADARIAGA TOWER)

Ship ahoy!

Accompanied by Antolin, a seasoned fisherman, you can discover how the Basque sailors faced the force of the Cantabrian Sea and participate in workshops.

Lighthouses

Fully integrated into the landscape, the lighthouses are now a unrivalled tourist attraction well worth discovering on your walks: the La Plata lighthouse in Pasaia, Gorliz lighthouse at Cape Billano, Getaria lighthouse on Mount San Antón and Matxitxako near Bermeo are some outstanding examples of these constructions. They began life as watchtowers that were reformed to guide the fishing boats. Today the only one that allows visits to its interior is the Santa Catalina lighthouse in Lekeitio



The establishments comprising the surf camps provide accommodation with meals and surf lessons plus activities such as skateboarding, surfing or outdoor cinema for children.

surfingeuskadi.eus

THE BEACHES

Do some surfing and other water sports

Basque beaches provide the ideal conditions for surfing, with demanding waves like the famous Mundaka left-hand barrel and others for all levels in Sopela, Gorliz, Bakio, Laida, Karraspio, Itzurun in Zumaia, Zarautz or Zurriola in San Sebastian. You will find a surfing school associated with "Surfing Euskadi" that offers courses tailored to your needs at almost every beach. They will also provide you with any gear you may need and the guarantee of a product club.

surfingeuskadi.eus

For a quiet day

There is a wide choice if you prefer to spend a day at a quieter beach with fewer current and tidal hazards: Gorliz and Isuntza (Lekeitio) in Bizkaia, and Malkorbe and Gaztetape (Getaria), Hondarribia beach and La Concha (San Sebastian) in Gipuzkoa.

Accept the challenge and try a water sport. A surfing course, canoe excursion or catching waves on a SUP board - or even all together on a BIG SUP! a boat trip... there are endless possibilities in unique surroundings that combine fun, excitement and the option going out to sea and seeing the coast from another point of view.

Do you know the names of these water sports that you can do in the Basque Country?

- SURF
- CANOEING
- PADDLE SURF OR SUP
- BODYBOARD
- TRAINERA

Bites from the *sea*

One of the keys of Basque cuisine is the freshness and quality of its products due, among other things, to its proximity to the sea. The best anchovies, hake, sea bream... prepared in a wide variety of ways are available at any of the fishing ports. Getaria, known for its superb grilled fish, is a must. Other delights you mustn't miss include the baby squid in their own ink, peppers stuffed with fish or seafood and the famous marmitako.

Nothing beats the young, fruity white wine, Txakoli to accompany these dishes. Long considered a "poor wine", its consumption has increased dramatically in recent years under the "Getariako Txakolina" and "Bizkaiko Txakolina" D.Os. You can now find this delicious wine in any tavern or restaurant in the region and, if you are interested, visit the vineyards and wineries to taste and learn its secrets.

But the key place to learn about the production process is the Txakolingunea, in Bakio; where you can join in educational workshops adapted to the needs of children.

And if you want to learn the secrets of fish preserves, both Maisor in Getaria and the Mater Boat-museum in Pasaia will reveal the traditional techniques developed by artisans from generation to generation. In Mater the type of preserve will depend on the season, and in Maisor you will learn to prepare authentic Cantabrian anchovy. And best of all, you can take the preserved fish you have prepared home with you.

This deserves a celebration!!!

The Fiesta del Arca in Hondarribia and the Kaxarranka dancing in Lekeitio commemorate taking of office by the elected heads of the fishermen's guilds.

The fiestas de San Telmo in Zumaia celebrate the day of the patron saint of fishermen and Whale Day in Orio commemorates the capture of the last whale in the Basque country in 1901.

Anchovy Day in Ondarroa , the Fishing Fair in Bermeo in May and Santurtzi's Sardine Day in July are unique opportunities to learn about our products and try them in an atmosphere of fiesta and celebration.

In September you can take delight in our land's best products both on Octopus Day in Zumaia, and Txakolí Day in Zarautz. In October the Seafood Fair takes place in Zierbena.

In addition, every four years (the next is in 2017) in August the arrival of Elcano in Getaria is re-enacted... with ship and all!

Another of the well-known festivals on our coasts is the Feast of Our Lady of Guadalupe in September in Hondarribia. In this festival the highlight is the Parade (Alarde) of Our Lady of Guadalupe, where the vow made to the Virgin en 1639 in gratitude for the victory over the French in the siege of the city is fulfilled. These curious parades of military origin, in which special care is taken with the authenticity of costumes, are not to be missed.

The San Pedros of Orio, Mundaka, Zumaia and Pasaia in June. Our Lady of Guidance in Portugalete, Our lady of Carmel in Santurtzi, Pasaia and Hondarribia, the Magdalene Festivals in Plentzia, Mutriku, Bermeo, Mundaka and Elantxobe in July, Our Lady of the Port and the maritime procession in Zierbena, Arrantzale Day in Ondarroa in August, the Day of the Goose in Lekeitio, Arrantzale Eguna in Bermeo and Euskal Jaiak in Zarautz in September are other festivals to be kept in mind.

And for the kiddies, the International Street Theatre Festivals held Lekeitio and Zarautz in July are unbeatable

The best way to learn about Basque mythology is by finding the **Galtxagorris**. *You can look for these little fairies by playing an entertaining clue game that will take you on a tour of the main monuments in the Old Quarter.*

When it rains... we're off to visit museums

- **Cristóbal Balenciaga Museoa**, en Getaria. The dresses worn by elegant ladies who spent the summer months on the coast of Gipuzkoa and the loose jackets of the sailors inspired this young man born in Getaria to become a master of high fashion. Be sure to visit this impressive museum and contemplate the best dresses designed by the artist.
- **Nautilus Interpretation Centre**, in Mutriku. Take a journey back in time to the era when dinosaurs roamed the earth and ammonites dominated the seas. This museums is the ideal place to find out all about the geological history of the Basque coast and to discover the most curious fossils.
- **Fishing Museum** in Bermeo. This interesting museum devoted to the life and work of the fishermen is located in the historic Ercilla Tower. The customs, lifestyle, family life, boats, gear and techniques... all you need to know about the history of the Basque fishing tradition is on display here.
- **Victor Hugo Museum** in Pasaia. From the house where he lived in 1843 you can enjoy the views of the bay that inspired the French novelist Victor Hugo in the writings and engravings he made during his stay in Pasaia. You can discover more about the artist's life through the exhibition "Victor Hugo, a voyage of remembrance".
- **The fishing boat Agurtza** in Santurtzi. The Agurtza is one of the last of the traditional wooden fishing vessels remaining on our coasts, and you can visit it to find out about the *arrantzales*' way of life and work..

Did you know that?

More than 40 museums and heritage sites dotted along the coast are members of the Network of Museums of the Basque Coast and have a free card that provides discounts and benefits for users.
www.losmuseosdelacostavasca.com

The Basque coast

BISCAY COAST

ARTEAGA
Urdaibai Bird Center · +34 94 625 11 57 · www.birdcenter.org
BERMEO
TopaBermeo · +34 674 429 725 · topabermeo.com
Fisherman's Museum · +34 946 88 11 71 · bizkaikoa.bizkaia.eus
BUSTURIA
Ekoetxea Urdaibai · +34 946 870 402 · www.ekoetxea.eus
GERNIKA-LUMO
Museum of Peace · +34 946 270 213 · www.museodelapaz.org
SOPELA
Geo Txiki · +34 677 170 921
ORTUELLA
Ekoetxea Peñas Negras · www.ekoetxea.eus
ABANTO-ZIERBENA
Arena Surf Center
+34 617 480 401 · www.laarenasurfcenter.com
Ekoetxea Meatzaldea · +34 946 501 275 · www.ekoetxea.eus
VALLEY OF CARRANZA
Karpin Fauna · +34 946 107 066 · www.karpinabentura.com
Former Dolomite Factory Museum
+34 696 44 63 01 · turismo.euskadi.eus
GORDEXOLA
Brt Bizkairoute consulting · +34 627 658 391 · www.bizkairoute.es
SOPUERTA
Sopuerta Adventure · +34 663 805 609 · sopuerta-abentura.com
Encartaciones Museum
+34 946 504 488 · www.enkarterrimuseoa.eus/home/index.asp
BALMASEDA
Alboan · +34 605 757 420 · www.alboanenkarterri.com

Practical INFO

MENDEXA
Mendexa Adventure Park · +34 688 856 283
mendexapark.com
LEKEITIO
Leaktibai · +34 688 826 797 · www.leaktibai.eus/es/home
Santa Katalina Lighthouse · +34 946 844 017
faro-lekeitio.com
ONDARROA
Ondarroa Tourist Office · +34 946 831 951
Koasta · +34 601 632 832 · www.koasta.eus/es
SANTURTZI
Santurtzi Itsasoa Museum - Maritime Museum
+34 944 839 494 · estacionsanturtzi.wixsite.com/tusitio
Agurtza Museum Boat · +34 944 839 494
tvisitsanturtzi.eus/experiencias/barco-museo-agurtza
GETXO
Olaberrieta Bikes (bike rentals)
+34 944 644 798 · www.ciclosolabarrieta.com
Nayma-Waterbikes · +34 610 255 75
www.waterbikers.com
Polaris Nautical School +34 619 115 225 · polariseskola.eus
Fangaloka · +34 627 632 133
Sukalde eskola_Kitchen academy
+34 693 261 345 · kitchenacademy.es
La Salbaje Surf School · www.lasalbajesurfeskola.com
Marmitako Sailing · +34 609 303 327 · marmitakosailing.com
The Biscay Transporter Bridge · +34 944 801 012
puente-colgante.com
Smartin Bilbao · +34 600 011 463
2 Miles · +34 676 581 763 · www.2millas.com
Hegohaize · www.hegohaize.com
Uluwuatu · +34 722 325 828 · uluwatucamps.com
The Boat Tours · +34 605 014 365 · www.elbotebilbao.com
Sailing School · +34 944 637 600
Jaiki Surf School · +34 607 761 610 · barrikasurfcamp.com
Contemporary Zen Venue · +34 652 767 022 · ezcikigai.com
Detalleres · +34 647 739 418
La Kantera_Skate School · +34 649 932 284
skateskola.com

COAST OF GUIPUZKOA

PASAIA
Albaola The Basque Maritime Factory
+34 943 392 426 · www.albaola.com/es
Museum Boat Ecoactivo Mater · +34 619 814 225
mater.eus
Victor Hugo Museum
+34 943 34 15 56 · www.facebook.com/victorhugopasaia
HONDARRIBIA
Arma Plaza Fundazioa · +34 943644623
www.armaplaza.eus
Navegavela · +34 648183037 · www.navegavela.com
IRUN
Oiasso Roman Museum · +34 943639353 www.oiasso.com/es
Ekoetxea Txingudi · +34 943619389 · www.ekoetxea.eus
AIA
Agorregi Zeldiketa · +34 650 870 966
MUTRIKU
Nautilus Geological Interpretation Centre
+34 943 60 32 59 · www.mutriku.eus/turismo
ORIO
Arraunetxe Centre · +34 679417764 · www.arraunetxe.eu
ZARAUTZ
Moor Surf School
+34 943 020 894/635732013 · moorsurfeskola.com
Good People Surf, Surf School
+34 666 177 635 · www.goodpeoplesurf.com/es
Gela urdina Escape Room
+34 618 775 820 · experientziak.com/gela-urdina-escape-room
Talaiberri Txakolina
+34 943 132 750 · www.talaiberri.com/cas/index.php
Essus Surf School
+34 943 835 024 · www.essussurf.com
Shelter Surf by Aritz Aranburu
+34 684 457 531 · shelter.surf
GETARIA
Maisor Anchovy Factory · +34 943 140 993 · maisor.com
Balenciaga Museum
+34 943 008 840 · www.cristobalbalenciagamuseoa.com
Elkano Escape Room
+34 618 775 820 · www.elkanoescaperoom.eus/es
ZUMAIA
Surfing Zumaia · +34 606 574 382 · surfingzumaia.com
Algorri Interpretation Centre
+34 943 143 100 · www.algorri.eus

Companies or entities with this symbol belong to the Euskadi Family Tourism Club.

LASTUR

BASQUE HILLS AND VALLEYS

enchanted landscapes, charming people

Nature is displayed in all her splendour in the Tolosaldea and Goierri districts of Gipuzkoa and the Gorbea Nature Reserve: a green breathing space located on the border between Álava and Bizkaia with endless activities related to the rural world, traditions, culture, gastronomy and sport for the whole family. If your goal is to discover the essence of Basque Country, don't fail to take full advantage of these offerings.

GORBEIA

Take a walk through Goierri. This region has countless marked trails for hiking, walking, running, etc. each labelled with the level of effort required. Don't miss this opportunity to immerse yourselves in nature and enjoy a great family day out.

There is a lovely walk bordering the Arriaran wetland or a stroll through the medieval village of Segura, full of stories and magical legends.

Hiking routes in Gorbeia for the whole family: there is a network of 14 trails that enable you to discover the superb landscape of this protected area and observe its flora and fauna. You can even observe the footprints of human history such as tombs, menhirs, farmlands, charcoal hearths, mills and concealed huts.

Climb to the Gorbea Cross. At 1,482m above sea level you will find an enormous 18 metre-high cross on the summit of Gorbea, which welcomes thousands of hikers and mountaineers every year.

Take part in water sports at any of the reservoirs on the Zadorra River in Álava. You can go rowing, windsurfing, sailing and fishing at the Urrunaga dam where you will find two leisure areas on the banks of the reservoir: Sorgimendi is a recreation zone with tables, fountains, beaches and woodland, and Zabalain, a park in a wooded area with tables and barbecues. Albina is the perfect place for canoeing. And then there is Ulibarri-Gamboa, ideal for kayaking, water skiing and sailing. The Vitoria Nautical Club is located here and at Landa there is a recreational area equipped for bathing. You can also go cycling or walking along the green route around the reservoir.

ULLIBARRI-GAMBOA

Visit a farm. There are numerous dairies throughout inland Basque Country that can be visited. A visit to any of them is undoubtedly the best way to appreciate the famous Idiazabal cheese. A shepherd will tell you all about the latxa sheep breed, herding, cheese-making, the designation of origin and many other things. Of course, the visit ends with a tasting of wonderful Idiazabal cheese. Delicious!

DAIRY

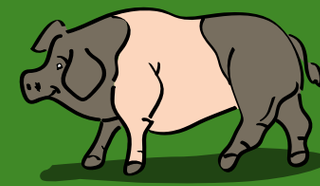
Miner for a day at La Montaña del Hierro (Iron Mountain).

Visit the Aizpea mining complex in Zerain and discover the secrets of its galleries and old calcination furnaces: the casa del inglés (the Englishman's house), the powder magazine and the casa del mecánico (mechanic's house) are a few of the attractions of this fascinating landscape.

The first references to the mine date from the twelfth century and it was still active until the mid-twentieth century, finally closing down in 1951. You can also visit the jail in Zerain and play a game of traditional Basque bowls.

Did you know that?

That there is a native breed of pig in the Basque Country!
In Bidania you have the opportunity to discover an authentic "Euskaltxerri" pig farm, the only native pig breed of Basque Country. Here you can see how they raise these so-called "happy pigs", how they live in peace. To finish off the visit, why not try some of the cold cut meats produced at the farm?



A pleasant day whit the *family*

GUJULI

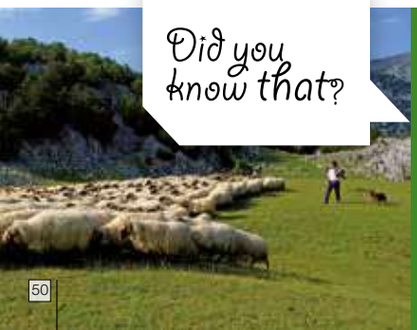
Relax and spend a pleasant day in the foothills of Gorbeia. There are many areas especially prepared for sport, leisure and family entertainment. In Izarra the Ostuño park has soccer fields and tennis courts and Bengolarra in Gopegi has handball courts and swimming pools; in Zuia, visit the Jujatxi chapel and Mariseka; Andramari and Santa Mañe in Aramaio; Santiago and Bikotzgane in Artea; in Lemoa Lemoatxa and San Antolin; in Orozko, Belaustegi, Agarre, Urigoiti, Ibarra, Katadio, Santa Marina, Altzagorta and Elezkin; Presazelaia in Otxandio; Olalde in Ubide; the lookout-picnic area in Ugao; Saldropo and San Justo in Zeanuri and in Areatza Pagomakurre, Larreder, Asteitze, and Upo Makatza.

Go on a family adventure in Hontzaextrem. An adventure park in the trees that includes games that combine skill, agility and adventure (Tibetan bridges, cable slides, vine swings, rolling logs and net, Nepalese and monkey bridges...). For adults there is archery to show off your aim and finally a tree-climbing course to learn how to climb the trees safely. (Children over four years old).

Visit the Gujuli waterfall. With a drop of more than 100 meters, this is one of the most impressive scenic attractions in the Gorbeia area and not one to be missed. Go to the lookout and marvel at one of nature's showpieces. It also has a number of marked itineraries (suitable for all ages) that winds between beech forests, heathlands, grasslands and ancient yews.

Orienteering game. There is an orienteering game for families on the Mutiloa-Ormaiztegi greenway. Orienteering and trekking combined with a touch of fun. With a map in hand, you will have to correctly answer the questions at each mark you find along the way to complete the challenge. The questions are related to topics like nature, the environment and mining: ideal to learn while having fun. The map and information can be collected at the Ormaiztegi tourist office.

Experience a family adventure in the lap of the Txindoki. With safety as its emblem, Txindokiko Itzala gives you the chance to try an active lifestyle and have enriching experiences.



Did you know that?

Did you know…? In summer, the shepherds live in the cottages in the mountain folds with their flocks of latxa sheep, making tasty local cheeses. In winter they descend to the pastures in the valley, where they remain until the grass in the mountain pastures begins to grow again.

Become a shepherd for a day.

Discover one of our most important traditional crafts. This is your chance to accompany a shepherd while he guides the flock during his day to day routine among the hills and to learn everything there is to know about his trade.

Visit Druku's world This farm-school in which visitors and animals are constantly interacting is located in Zuia. There you will see border collies herding the sheep, a hawk that swoops above the visitors, horses that you can feed... An experience in direct contact with nature.

Learn the craft at first hand. Stone, wood, ceramics... craftsmanship is a way of life for many people in the Gorbeia area. If you would like to get to know the craftspeople, learn about their tools and even make something yourselves, be sure to take part in any of the workshops available in the area

Go on a family picnic.
You can find areas set up for a quiet day with the family to enjoy a lovely picnic in the countryside anywhere in the Gorbeia Nature Reserve. You can even choose to go by kayak!

Learn more about medicinal plants.

The use of herbs for medicinal purposes has been closely linked with the Basque tradition and culture for centuries. In the Gorbeia you can learn about medicinal plants, their use and properties and find out more about traditional Basque medicine.

Do you know what these native Basque animals are called?

- A
- B
- C

A. LATXA SHEEP B. POTTOKA C. EUSKAL TXERRI

For bike lovers

Durango as a starting point.
There are numerous trails for trekkers and BTT (Mountain Bike) that start from Durango.
Durango is a medieval town where you can enjoy a guided family visit and other resources for kiddies plus a wide variety of playgrounds.

Enjoy nature by bike throughout the Gorbeia. There is a large number of marked trails for biking in the nature reserve. You can rent bikes at several places such as the Casa del Patrón de Murgia, the Orozco Ethnographic Museum or Bicigune in Otxandio.

Greenways. Greenways are disused railway infrastructures that have been converted into routes for trekking or biking. There is an extensive network of these trails and depending on your plans you can choose the best one for an excursion through these fascinating surrounding

Tolosaldea by bike. Through its BTT centre, the Tolosaldea district provides routes beginning in Tolosa for all levels. The best ones for family enjoyment are near Leaburu where in addition to sports you can discover the most amazing landscapes and be in direct contact with nature. There are also several recreational areas to relax and have a snack along the route.

The Nature Reserves

1_Gorbeia
2_Aizkorri-Aratz
3_Aralar
4_Armañón
5_Urkiola
6_Valderejo
7_Izki
8_Aiako Harria
9_Pagoeta

URKIOLA

Urkiola

Mount Urkiolagirre is a green oasis in the rugged profile of the limestone rocks of Durangaldea. That friendly profile, its proximity to the Sanctuary of Urkiola and the stunning views of more ambitious summits make it the perfect place to introduce the kiddies to the world of mountains and trekking. The landscape of the Urkiola Nature Reserve is of great beauty and you can explore it with the whole family through the carefully graded trekking routes and bike trails.

Visit the Toki Alai Interpretation Centre: Learn more about the details of the landscape by perusing the exhibition on the Nature Reserve. You can also see an audiovisual presentation and observe a colony of vultures through a live video camera.

Aralar

Is the centre of many of the legends of Basque mythology, this park is a good choice to spend a day surrounded by nature. You will be sure to find some megalithic monuments and local fauna during your walk. The Lizarrusti Information Centre provides guided tours to familiarise yourselves with the Reserve and its mythology and there are dramatised tours in summer.

Gorbeia

Recreating the forms of the traditional Gorbeia shepherds' huts, the park's welcome cabin encloses an entire world for the little ones to discover: interactive panels, holograms, devices that let them smell the aromas of plants or even hear a stag roar...

It has an extensive programme of attractive proposals for the kiddies to learn more about not only the landscape but also the rural traditions of the area. There are 2 information centres: Areatza if you are travelling from Bizkaia and Sarria if you access the park from Álava.

Aizkorri-Aratz

Source of Gipuzkoa's major rivers, this is one of the most important nature reserves in Basque Country. Megalithic monuments, underground galleries, the Sanctuary of Arantzazu... the area is full of items of cultural heritage just waiting to be discovered. Visit Aizkorri to immerse yourselves in nature and spend an unforgettable day while visiting the San Adrian tunnel (a UNESCO World Heritage Site) that connected Castile to the Basque Country and Europe in the Middle Ages.

Sleep in the heart of Nature

We have one more fun idea for you in the **Gorbea Nature Reserve**: to sleep in natural surroundings in original and unique lodgings. If this appeals to you, take a look at the following offerings:

The "**Zuhaitz-etxeak**" or tree houses in Zeanuri are a unique opportunity to sleep in the trees at one with nature as if you were a bird!

Don't forget your camera: you may see birds and even deer walking below the cabins.

And for the little ones, the best option is the colourful **gypsy caravans**. The complex has a cafeteria and bar and you can order dinners and picnic lunches for your excursions. There is even wifi in the Caserío.

Cultural Choices

Ordizia Basque festivals. They have been held in the first week of September since time can remember.. The special market and subsequent Idiazabal cheese contest in which the winning cheese fetches astronomical prices of up to 13,000 euros in the auction that follows are among the highlights. The streets are packed with people dressed in typical Basque costumes.

Going to the fayres and festivals in Gorbeia. Agriculture, handicrafts and gastronomy are the stars, and this is reflected in the festivals and fayres devoted to their products. In May you have San Isidro in Zeanuri and the Gorbea Nature Reserve Livestock Fair on the second Saturday of the same month. Orozko Products Day is in June and the Zigoitia Horse Fair is held in Ondategi on the last Sunday of the month.

Visiting the fascinating Mekartea fayre in Artea is a must on the third Saturday of September. The Livestock fayre in Murgia is held on the first Sunday of October. On the last Saturday of the same month there is a Craft Market in Ibarra de Aramaio and the Urkabustaiz Izarra fayre on the Sunday. Finally, in December, the fayre of Santa Lucia is held in both Otxandio and Orozko.

Tolosa Choral Contest. This event has been held in the town every year since 1968. If you are a fan of choir music then this event that features choirs from all over Europe is the one for you.

The Tolosa carnival This is an event you simply can't miss. A singular fiesta that fills the town with locals and visitors from far and wide in a unique festive atmosphere. Parades, processions, drumming, bulls... A fiesta that appeals to the young and old alike.

Basque Country is a land full of legends and mythology. You will hear stories about Mari who spits flames, the Lamiak, beautiful women with duck's feet, Basajaun or the Lord of the Woods and the Sorgiñak, witches with supernatural powers.

Can you name these two characters?

L _ M _ _ K
B _ S _ J _ _ N

When it rains...

- **Topic International Puppet Museum in Tolosa.** The only comprehensive centre devoted to puppetry in Europe, Topic has an extensive collection of puppets from around the world. One of its goals is to introduce the youngest audiences to the world of theatre, and is a fantastic option for a rainy day.
- **Ecomuseum of the Basque Caserío in Artea.** You can learn about the customs and lifestyles of Basques in the eighteenth and nineteenth centuries in this ethnographic museum. Utensils, dresses, suits and other objects are gathered in one place, perfect for gaining insight into the roots of our land and how the people once lived in the Basque farmhouses.

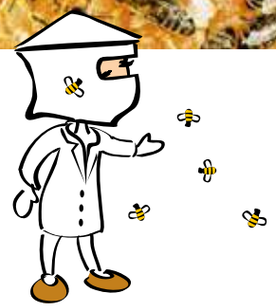
- **Museum of Basque Traditional Pottery** in Ollerias, **Elosu**. Located in an old pottery dating from 1711, the museum has a marvellous collection of ceramics. You can also visit the huge oven that was used for centuries to fire thousands of pieces. You can visit the working pottery where you can see how the potters ply their trade.
- **Orozko Ethnographic Museum.** Here you can enjoy an entertaining and educational visit with an interactive and participatory approach about the Orozko area, its livestock activity and the Gorbea Nature Reserve.

Culinary Experience *finger-lickin's good* !!!

Honey Museum in Murgia. Located in the Casa Oregi, this space is designed to introduce you to the essence of the fabulous world of beekeeping. The instruments and other items traditionally used to handle hives and make honey and its derivatives are exhibited... everything you need to master the world of bees and honey. Delicious!

"Bee-keeper for a day"

Immerse yourself in the fabulous world of beekeeping, a trade and ancient activity that still maintains its splendour in Gorbeia. This smooth, natural honey is finger-licking good!



Learn about good nutrition. At the **D'Elikatuz** Food and Gastronomy Centre in Ordizia you can learn more about this subject, about the history of Goierri and Ordizia and their market, Idiazabal cheese and healthy eating. The centre offers several activities aimed at children to have fun and learn at the same time.

Cut this delicious cheese into 12 equal parts using only straight cuts... a delectable portion awaits you.

Ordizia market. The most important market in the Basque Country is held in Ordizia every Wednesday. Although its origins date back to the twelfth century, it was Joanna the Mad (Juana la Loca) of Castile in 1512 who provided the impulse that has ensured its survival to the present day. Here you will find the freshest produce of our land delivered directly from the caserío. There's nothing better than losing yourselves in the market and finding the best vegetables, cheeses, meats and fruit of the region.

Tolosa market. Another of the most important of the province, this market has been held every Saturday for centuries. Vegetables, fruit, flowers, textiles, etc. A wide variety of the key products of our land. Discover flavours, aromas... and when in doubt, don't hesitate to ask the baserritarras.

Bread workshop

You can learn about the traditions of the workers and their secrets from professional bakers who are passionate about their work. Enter the world of traditional Gorbeia baking and pastry-making under the watchful eye of the Bizkarra family.

And you can learn to make bread the traditional way in the mill in the Igartza historical heritage complex in Beasain. A perfect activity for the whole family with the added incentive that you can taste the product made with your own hands!

Queso Idiazabal. Sin duda uno de los productos más conocidos del Goierri, este exquisito queso producido íntegramente con leche de oveja Latxa y Carranza, es un producto que no podéis dejar de probar. Ahumado o sin ahumar, este queso con denominación de origen propia se puede encontrar en cualquier mercado o tienda de la provincia.

Y si queréis adentraros más en el mundo de este queso, en la localidad que le da el nombre, Idiazabal, tenéis el Centro de Interpretación del Queso; allí el ratón Izal os guiará, a través de un audiovisual, por la historia de este queso tan premiado. En este espacio también se hacen catas.

Tolosa beans. This is another of the star products of the province of Gipuzkoa along with the Ibarra hot peppers.
You can follow the cycle of the beans from sowing to the table. A farmer who grows this legume, one of the emblematic ingredients in Basque cooking, will take you on an easy trek on Mount Urkizu to the plantation on different days: sowing, harvest and the preparation of the product before it goes to market. The experience, of course, culminates with an alubiada (bean stew) in Tolosa Bean Week (November)

Gorrotxategi Museum. This museum is the ideal place to learn about the history of confectionery and candle-making. Here they will teach you the working techniques of the traditional confectioners to produce coffee, chocolate, caramel... and you will enjoy one of the sweetest days of your life.

And since you are in Tolosa, try the famous tejas and cigarrillos (almond waffles). Created in century-old Pastelería Eceiza, these delicacies made of butter and almonds are the star dessert of the town.

Companies or entities with this symbol belong to the Euskadi Family Tourism Club.

Practical INFO

BASQUE HILLS AND VALLEYS TOURISM
turismo.euskadi.eus/montesyvalles

ARABA-ÁLAVA

ZUIA
The World of Druku
+34 607 83 23 30 · www.gorbeiaeuskadi.com

MURGIA
Museum of Honey · +34 945 430 167 · www.cuadrillazuia.com

OLLERÍAS.
Traditional Basque Pottery Museum
+34 945 455145 · www.euskalzeramika.com

BISCAY

ABADIÑO
Alluitz Natura · alluitznatura.com · +34 688 875 120

ARTEA
Basque Farmhouse Eco-museum
+34 946 317 086 · euskalbaserria.com

ELORRIO
Belaze · +34 611 18 82 13 · https://linktr.ee/belaze

MAÑARIA
Hontza Museum · +34 946 21 65 55 https://hontzamuseoa.eus/

OROZKO
Orozko Ethnographic Museum
+34 946 122 695 ·www.orozkomuseoa.eus

OTXANDIO
Hontzaextrem · +34 633 468 947 · www.hontzaextrem.com
Axpe Ebike · +34 625 702 019 · axpeebike.com

MUNGIA
Izenaduba Basoa · +34 946 740 061· www.izenaduba.com

GÜEÑES
Bizkaia Park Abentura · www.bizkaiaparkabentura.com

GIPUZKOA

LEINTZ-GATZAGA
Leniz Salt Museum · +34 943 714792 · www.gatzmuseoa.com

OÑATI
Arantzazu Park Centre ·+34 943 782994 · www.arantzazuaterpetxea.com
Arrikrutz The Oñati Caves
+34 943 08 20 00 / 943 78 34 53
www.xn--oatiturismo-1db.eus/es/listings/arrikrutz-onatiko-kobak
Tourist Office and Debagoiena Interpretation Centre.
+34 943 71 89 11 · Debagoiena Turism I Lurra, nortasuna eta geroa
Txokolateixia Chocolate Interpretation Centre · +34 605 76 35 95
www.xn--oatiturismo-1db.eus/es/listings/txokolateixia-interpretazio-gunea

OIARTZUN
Soinuenea, Centre of Traditional Music
+34 943 493 578 · www.soinuenea.eus/eu
Arditurri Mining Reserve · +34 943 495 069 · www.arditurri.com

AZPEITIA
Ekoetxea Azpeitia · +34 943 81 24 48 · www.ingurugiroetxea.org
The Basque Railway Museum · +34 943 15 06 77 · museoa.euskotren.eus

ZESTOA
Ekainberri Cave· +34 943 86 88 11 · www.ekainberri.eus/

DEBA (ITZIAR)
Gailur, Horse Riding and Leisure School
+34 649 846 727 · www.gailurzaldiketa.com

HERNANI
Chillida leku · +34 943 335 963
www.museochillidaleku.com/educacion/familias-y-adultos

ASTIGARRAGA
Sagardoetxea, Basque Cider Museum
+34 943 550 575 · sagardoarenlurraldea.eus

ANDOAIN
Leitzaran Visitors' Centre
+34 943 300 929 · www.leitzaran-andoain.eus

BEASAIN
Igartza Monument Complex · +34 605 77 18 81 · www.igartza.eus/es/visitas

ZERAIN
Zerain Ethnographic Museum · +34 943 80 15 05 / 649 946 277
www.zerain.eus/es/zerbitzuak/la-montana-de-hierro
Aizpitta Mines · +34 943 80 15 05 / 649 946 277
www.zerain.eus/es/zerbitzuak/museo-etnografico

ORIDIZIA
D'elikatuz · +34 943 88 22 90 · www.delikatuz.com

IDIAZABAL
Idiazabal Cheese Interpretation Centre
+34 943 18 82 03 · www.idiazabalturismo.com

ORMAIZTEGI
Zumalakarregi Museum
+34 943 88 99 00 · www.zumalakarregimuseoa.eus/es

ALKIZA
Fagus Alkiza · +34 943 69 02 35 · fagus-alkiza.eus

ABALTZISKETA
Txindokiko itzala · +34 943 654 757 · www.txindokikoitzala.com/es

TOLOSA
Rafa Gorrotxategi Chocolate Museum · +34 943 890306
Topic - Tolosa International Puppet Centre
+34 943650414 · www.topictolosa.com
Tolosaldeako Tourist Office · +34 943 69 74 13

EZKIO-ITSASO
Igartubeiti Basque Farmhouse Museum
+34 650 87 09 66 · www.igartubeitibaserria.eus/es

LEGAZPI
The School of 1950 · +34 943730428 · lenbur.com/es
Basque Museum of Iron · +34 943730428 · lenbur.com/es
Igeralde The Bread Corner · +34 943730428 · www.e-lenbur.com

On this map, which you can download using the QR code, you'll find 230 companies that form part of the Euskadi Family Tourism Club offering services adapted to families with children in compliance with quality and safety requirements.

HOTELS

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

Zinema7 · 943 445 000 · www.zinema7hotel.com
Irenaz · 943 308 149 · irenazsansebastian.com
Sansebay · 943 435 724 ·sansebayhotel.com
NH Aranzazu · 943 219 077 · www.nh-hoteles.es
Silken Amara Plaza · 943 464 600 www.hoteles-silken.com/es
Barceló Costa Vasca · 943 317 950 · www.barcelo.com/es

HONDARRIBIA

Jauregui · 943 641 400 sercotelhoteles.com/hotel-jauregui/habitaciones
Rio Bidasoa · 943 645 408 ·hotelriobidasoa.com/es

IRUN

Atalaia · 943 629 433 · www.hotelatalaia.com
ETH Irún · 638 837 182 · www.hoteleth.com

OIARTZUN

B&B Donostia San Sebastián Aeropuerto · 943 912 451 www.hotel-bb.com/es

AZPEITIA

Larrañaga · 943 811 180 · www.hotellarranaga.com/es

ASTIGARRAGA

Sagarlore · 843 931 000 · sagarlore.eus/es

TOLOSA

BideBide Tolosa · 943 231 111 · hotelbidebide.eus

GETARIA

Katrapona · 943 140 409 · katrapona.com

GETARIA

San Prudentzio · 943 140 411 · www.hotelsanprudentzio.com

ZUMAIA

Flysch · 943 245 870 / 696 953 191 · www.hotelflysch.com

VITORIA-GASTEIZ

Zenit Jardines de Uleta · 945 133 131 · jardinesdeuleta.zenithoteles.com/es
NH Canciller Ayala Vitoria · 945 130 000 www.nh-hoteles.es/hotel/nh-canciller-ayala-vitoria
Centro Vitoria · 621 248 128

QUEJANA (AYALA-AIARA)

Arcos de Quejana. · 945 399 320 · www.arcosdequejana.com

LAGUARDIA

Silken Villa de Laguardia · 945 600 560 www.hotelvilladelaguardia.com

BILBAO

Casual Gurea · 944 16 32 99 · casualhoteles.com/hoteles-bilbao/casual-gurea

GETXO Artaza · 944 912 852 · www.hotelartaza.com

OROZKO Osabarena · 946 941 146 https://www.osabarenahotela.com/

ETXEBARRIA

Antsotegi· 946 169 100 https://www.osabarenahotela.com/

RURAL ACCOMMODATION

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

Maddiola · 652 703 128 · www.agroturismomaddiola.com

HONDARRIBIA

Artizarra · 655 721 834 · www.casaruralartizarra.es

ZARAUTZ

Itulazabal · 943 133 053 / 619 971 712 www.itulazabal.com/web

ZESTOA

Aranburu · 676 908 517/943 148 005 casaruralaranburu.com

MUTRIKU Pikua · 943 603 242 · www.pikua.es

DEBA

Arriola Txiki · 606 522 147 · www.arriolatxiki.es
Zubeltzu Tower · 637 905 164 www.zubeltzutorre.es

SEGURA

Ondarre · 943 801 664 www.escapadarural.com/casa-rural/guipuzcoa/ondarre-baserria

URNIETA Enbutegi · 628 523 922 · enbutegi.net

ASTEASU

Saskarate · 679 808 373 · www.nekatur.net/saskarate
Lizolagoiena · 688 683 262

ALKIZA Lete 943 691 264 / 671 071 514 · letealkiza.com

GETARIA Epotx Etxea · 943 140 389 / 637 738 295 www.epotx-etxea.com

OREXA Orexa enea · 943 682 290

OTOGOIEN (VITORIA-GASTEIZ)

La Granja de Vitoria · 637 765 348 / 649 470 473 casaruralloshuetos.es

LUQUIANO (ZUIA)

Casa Lafuente · 945 203707 · www.casalafuente.com

MANURGA(ZIGOITIA) Haizatu · 675843230 · haizatu.com

LLANTENO Satiaberri · 688 744 579

PORTILLA/ZABALATE (ZAMBRANA) Castillo de Portilla · 656 753 142 · www.cr-castillodeportilla.es

SOBRON (LANTARÓN) Natura Sobrón 676 260 250 / 609 900 403 · www.naturasobron.com

IBARGUREN (ASPARRENA) Legaire etxea 607 547 916 · www.legaireetxea.com

NARBAIZA (SAN MILLÁN–DONEMILIAGA) Lecea y alianzas · 696 282 571 · www.casarurallecea.es

EA Las casas de Ea Astei · 619 560 123 · astei.com

ZEANURI Cabañas en los Arboles · 692 738 920 cabanasenlosarboles.com/es/activitats

MUNGIA Txokoetxe · 615 799 607 · www.txokoetxe.com

DURANGO Eguzki B&B · 944 656 075 · eguzkibandb.com/es

VALLE DE CARRANZA

Mendi Alai 678 787 256 · mendialai.net

SOPUERTA

Pikatzaenea Baserria · 617 471 936 · www.pikatzaenea.com/es
Bizkar-Bare · 659 033 612 · www.bizkar-bare.com

GIZABURUAGA

Akuiola 699 567 626 · www.akuiola.com

ISPASTER

Belaustegi · 628 747 895 / 635 710 026 www. belaustegi.eus

TOURIST APARTMENTS

ZARAUTZ

Kaixo family · 607 836 663 · www.kaixoat.com
Egona · 679 080 946
Itxaropena · www.egona.net
Dada · 679 080 946 www. apartamentosdada.com
Salbide · 679 080 946 · www.salbideapartamentoszarautz.com
Good duke · 679 080 946 www.goodduke.com
Talaimendi · 943 130 002 · www.talaimendi.com

ZUMAIA

Telmo's Home · 622 106 459 · telmos-home-apartment

HOSTALS

BEIZAMA

Beizama · 630 181 994 · www.beizamakoaterpetxea.com

VITORIA-GASTEIZ La Catedral de Vitoria · 945 275 955 www.alberguecatedral.com/en/home/

GALDAMES Areitz Soroa · 685 790 558 www.albergueareitzsoroa.es

CAMPSITES

ZARAUTZ Gran Camping Zarautz · 943 831 238 www.grancampingzarautz.com/es

ZUMAIA Camping&Bungalows Zumaia · 943 860 475 www.campingzumaia.com/es

ORIO Camping Orio · 943 834 801 · oriokanpina.com

MENDEXA Camping-Rest. Leagi · 946 842 352 www.campingleagi.com

RESTAURANTS

Download the list of restaurants that are members of the Euskadi Family Tourism Club.

Practical INFO

BASQUE COUNTRY TOURIST OFFICE
turismo.euskadi.eus/en

ÁLAVA TOURIST
www.alavaturismo.eus

BIZKAIA TOURIST
www.visitbiscay.eus

GIPUZKOA TOURIST
www.gipuzkoaturismoa.eus

Tourist Offices

Álava

AMURRIO
945 393 704 · www.amurrioturismo.com

ELCIEGO
945 606 632 · www.elciego.es

LABASTIDA
945 331 015 · www.labastida-bastida.org

LAGUARDIA
945 600 845 · www.laguardia-alava.com

MURGIA
CUADRILLA DE GORBEIALDEA
945 430 440 · www.gorbeialdekokuadrilla.eus

QUEJANA
945 399 414 · www.aiaraldea.org

SALINAS DE AÑANA
945 355 089 · www.ananaturismo.com

SALVATIERRA-AGURAIN
945 302 931 · www.visitlautada.com

SANTA CRUZ DE CAMPEZO
CUADRILLA DE MONTAÑA ALAVESA
945 405 424 · www.arabakomendialdea.eus

VILLANUEVA DE VALDEGOVIA
945 353 040 · www.valdegovia.com

VITORIA-GASTEIZ
945 161 598 · www.vitoria-gasteiz.org

Bizkaia

ARENA (MUSKIZ)
662 547 468 · www.visitenkarterri.com

BAKIO
946 193 395 · www.bakio.eus

BALMASEDA
946 802 976 · www.visitenkarterri.com

BARAKALDO (BEC)
944 995 821 · www.visitbarakaldo.eus

BERMEO
946 179 154 · www.bizibermeo.eus

BILBAO TOURIST OFFICE
944 795 760 · www.bilbaoturismo.net

BILBAO AIRPORT
944 031 444 · www.euskaditurismo.eus

BILBAO, GUGGENHEIM
944 795 760 · www.bilbaoturismo.net

DURANGO
946 033 938 · www.turismodurango.net

ELORRIO
946 820 164 · 688 776 270 · www.visitelorrio.com

ENCARTACIONES ENKARTUR
946 802 976 · www.visitenkarterri.com

GAZTELUGATXE
946 179 154 · www.bizibermeo.eus

GERNIKA-LUMO
946 255 892 · turismo.gernika-lumo.eus

GETXO
944 910 800 · www.getxo.eus/turismo

GORDEXOLA
946 799 704 / 946 798 061 · www.gordexola.eus

GORLIZ
946 774 348 · www.visitgorliz.eus

KARRANTZA
946 806 928 · www.karrantza.org

LEKEITIO
946 844 017 · www.lekeitioturismo.eus

MENDATA
946 257 204 · www.mendata.eus

MUNDAKA
946 177 201 · www.mundakaturismo.com

MUSKIZ
946 802 976 · www.visitenkarterri.com

MUXIKA
946 257 609 · www.urremendi.org

ONDARROA
946 831 951 · www.ondarroa.eus

ORDUÑA
945 384 384 · www.ordunaturismo.com

OROZKO
946 122 695
www.gorbeiaeuskadi.com

PLENTZIA
946 774 199 · www.visitplentzia.com

PORTUGALETE
944 729 314 · www.portugalete.org

SANTURTZI
944 839 494 · www.visitsanturtzi.eus

SOPELA
944 065 519 · www.turismoa.sopelaudala.org

SOPUERTA
946 104 028 · www.visitenkarterri.com

TRUCIOS-TURTZIOZ
946 109 604 · www.turtzioz.org

URDAIBAI-BUSTURIALDEA
946 257 069 · www.turismourdaibai.com

ZIERBENA
946 404 974 · www.zierbena.net

Gipuzkoa

ARANTZAZU
943 796 463 · www.turismodebagoiena.eus

ATAUN
943 180 335 · www.goierriturismo.com

AZKOITIA (LOIOLA)
943 851 100
www.urolaturismo.eus

AZPEITIA (LOIOLA)
688 874 861 · www.urolaturismo.eus

BERGARA
943 769 003 · www.bergaraturismo.eus

DEBA
943 192 452 · www.deba.eus

ERRENTERIA
943 494 521 · www.oarsoaldeaturismoa.eus

ESKORIATZA. IBARRAUNDI MUSEUm
943 715 453 · www.eskoriatza.eus

GETARIA
943 140 957 · www.getariaturismo.eus

HONDARRIBIA SPORT PORT
943 576 102 · www.bidasoaturismo.com

HONDARRIBIA
943 643 677 · www.bidasoaturismo.com

IDIAZABAL
943 188 203 · www.idiazabalturismo.com

IRUN
943 020 732 · www.bidasoaturismo.com

LEGAZPI COMARCA UROLA GARAIA (LENBUR)
943 730 428 · www.lenbur.com

LEINTZ GATZAGA
943 714 792 · 943 714 746 · www.gatzagaturismo.com

LIZARRUSTI (PARKETXEA)
943 582 069 · lizarrusti.com

MUTRIKU
943 603 378 · www.mutriku.eus/turismo

OIARTZUN - OARSOALDEA
943 508 913 · www.oarsoaldeaturismoa.eus

OÑATI
943 783 453 · www.oñatiturismo.eus

ORDIZIA
943 882 290 · www.delikatuz.com/es/turismo-en-ordizia

ORIO
943 835 565 · turismo.orio.eus

ORMAIZTEGI
943 889 900 · www.zumalakarregimuseoa.eus

PASAIA-OARSOALDEA
943 341 556 · www.oarsoaldeaturismoa.eus

SAN SEBASTIÁN TURISMO
943 481 166 · www.sansebastianturismoa.eus

SEGURA (CASA ARDIXARRA)
943 801 749 · www.ardixarra.eus

TOLOSA TOLOSALDEA TOUR
943 697 413 · www.tolosaldea.eus

ZARAUTZ
943 830 990 · www.turismozarautz.eus

ZEGAMA
943 802 187 · www.zegamaturismoa.net

ZERAIN

ZESTOA
943 868 812 · www.zestoaturismo.net

ZUMAIA
943 143 396 · www.zumaia.eus/turismo

ZUMARRAGA (LA ANTIGUA)
943 722 042 · www.urolagaraia.com

Ecotourism

ECOTOURISM BASQUE COUNTRY
www.ecoturismoeuskadi.eus

Nature reserves

RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI
946 257 609 · www.turismourdaibai.com
946 870 402 (Ihobe) · www.ekoetxea.eus

GORBEIA NATURE RESERVE
945 430 440 · 946 122 695
www.gorbeiaeuskadi.com

AIZKORRI-ARATZ NATURE RESERVE
Anduetza 943 802 187 · 688 623 609
Arantzazu 943 782 894 · 699 335 183
goierriturismo.com

ARALAR NATURE RESERVE
Barandiaran 943 180 335 · 688 895 069
Lizarrusti 943 180 335 · 688 895 069
www.gipuzkoanatura.eus

URKIOLA NATURE RESERVE
946 814 155 · www.urkiola.net

ARMAÑÓN NATURE RESERVE
946 560 079 · www.visitenkarterri.com

PAGOETA NATURE RESERVE
943 835 389
www.gipuzkoanatura.eus

PARQUE NATURAL AIAKO HARRIA
943 494 521
www.gipuzkoanatura.eus

IZKI NATURE RESERVE
945 410 502 · www.izkiparkea.eus

VALDEREJO NATURE RESERVE
945 353 146 · www.valderejoparkea.eus

Geoparks

GEOPARKEA
www.geoparkea.eus

Trekking

BASQUE COUNTRY TREKKING
www.senderismoeuskadi.eus

CAMINO DE SANTIAGO
www.turismo.euskadi.eus

BTT and Greenways

BTT BASQUE COUNTRY
www.turismo.euskadi.eus/es/btt

GREENWAYS
www.viasverdes.eus

Surf

BASQUE COUNTRY SURFING
946 195 861 · www.surfingeuskadi.eus

Active tourism

AKTIBA
637 770 033 · www.aktiba.eus

Incoming Agencies

ATRAE
689 77 54 23 · www.atrae.eu

Transport

Álava

AIRPORT
945 163 500 · 913 211 000
www.aena.es

TRAINS RENFE
Plazuela de la Estación s/n, Vitoria-Gasteiz
912 432 343 · www.adif.es

BUSES
Vitoria-Gasteiz Central Station · 945 161 666
Vitoria-Gasteiz Urban Buses TUVISA
945 161 054 · www.vitoria-gasteiz.org/transporte

TRAM EUSKOTREN
944 333 333
www.euskotren.eus

Bizkaia

AIRPORT
Bilbao-Loiu · 913 211 000 (AENA)
www.aena.es

CRUISES AND FERRIES
944 234 477 · www.brittany-ferries.es

TRAINS
Abando Indalecio Prieto Station (Renfe)
Plaza Circular, 2 · 912 432 343 · www.adif.es

Euskotren · 944 333 333 · www.euskotren.eus

Concordia Station; FEVE Bilbao
Calle de Bailén 2 · 912 320 320
www.renfe.com

BUSES
Intermodal (Buses Station)
Gurtubai 1 · 944 395 077 · www.bilbaointermodal.eus

Bilbobus (Urban buses)
946 855 000 · 944 790 981
www.bilbao.eus/bilbobus

Bizkaibus (Provincial and airport buses)
946 125 555 · www.bizkaia.eus

METRO BILBAO
946 855 000 · www.metrobilbao.eus

TRAM
944 333 333 · www.euskotren.eus

Gipuzkoa

AIRPORT
Gabarri 22 · 20280 Hondarribia
913 211 000 · www.aena.es

BUSES
Donostia/San Sebastián Buses Station
943 475 150
Federico García Lorca, 1
www.estaciondonostia.com

Dbus (Urban buses)
943 000 200 · www.dbus.eus

Lurralde Bus (Inter-city buses)
943 300 340
www.lurraldebus.eus

TRAINS
Donostia/San Sebastián North Station
Paseo de Francia 22 · 912 432 343
www.adif.es

Amara Station (Euskotren)
Paseo de Easo 9 · 944 333 333
www.euskotren.eus

Yes: *Bai*

No: *Ez*

Hi there: *Kaixo!*

How are you?: *Zer moduz?*

How are you doing?: *Zelan?*

All right: *Ongi, ondo*

Not so good: *Gaizki, txarto*

Good and you?: *Ondo, eta zu?*

Goodbye: *Agur*

Until next time!: *Ikusi arte!*

See you later!: *Gero arte!*

Thank you: *eskerrik asko*

You are welcome: *Ez horregatik*

I do not understand: *Ez dut ulertzen*

Good Morning: *Egun on*

Good afternoon: *Arratsalde on*

Good evening: *Gabon*

Welcome: *Ongi etorri*

Please: *Mesedez*

I'm sorry: *Barkatu*

What time is it?: *Zer ordu da?*

Hotel: *Hotel*

Restaurant: *Jatetxe*

Food: *Janari*

Breakfast: *Gosari*

Lunch: *Bazkari*

Snack: *Askari*

Dinner: *Afari*

Bread: *Ogi*

Water: *Ur*

Coffee: *Kafe*

Wine: *Ardo*

The bill: *Kontu*

Beach: *Hondartza*

River: *Ibai*

Sun: *Eguzki*

fine rain: *Zirimiri*

Museum: *Museo*

Street: *Kale*

Plaza *Enparantza*

School *Ikastola*

No smoking: *Ez erre*

Hamlet: *Baserri*

Party: *Jai*

Beret: *Txapel*

Congratulations!: *Zorionak!*

Mother: *Ama*

Father: *Aita*

Grandfather: *Aitona, aitite*

Grandma: *Amona, amama*

Spring: *Udaberri*

Summer: *Uda*

Autumn: *Udazken*

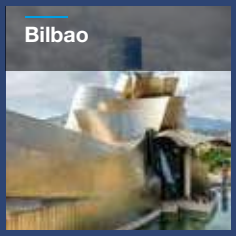
Winter: *Negu*

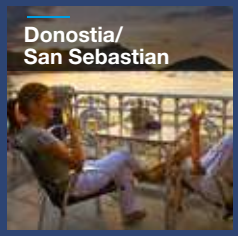
NUMBERS

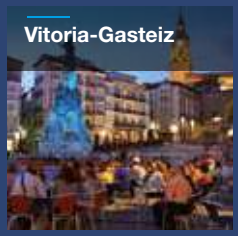
1. *Bat*
2. *Bi*
3. *Hiru*
4. *Lau*
5. *Bost*
6. *Sei*
7. *Zazpi*
8. *Zortzi*
9. *Bederatzi*
10. *Hamar*

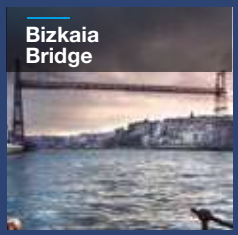
The 10 Essentials of the Basque Country

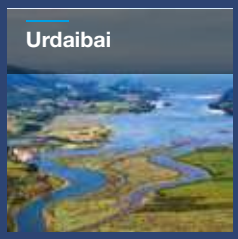
There are so many things that make the Basque Country a must-see destination. You're going to find this out when you get to know its people, its history and its varied heritage, and even better when you discuss it over a great meal.

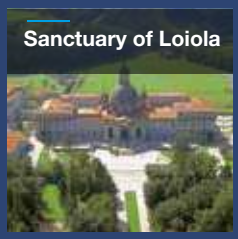












tourism.euskadi.eus/en

BASQUE COUNTRY

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA

DEPARTMENT OF TOURISM, COMMERCE AND CONSUMPTION

FSC MIXTO Papel FSC® C014864